

- 16 К выходу левого тылового (+) динамика (Зеленый)
- 17 К выходу левого тылового (-) динамика (Зеленый/Черный)
- 18 К выходу левого фронтального (+) динамика (Белый)
- 19 К выходу левого фронтального (-) динамика (Белый/Черный)
- 20 К выходу правого фронтального (-) динамика (Серый/Черный)
- 21 К выходу правого фронтального (+) динамика (Серый)
- 22 К выходу правого тылового (-) динамика (Фиолетовый/Черный)
- 23 К выходу правого тылового (+) динамика (Фиолетовый)
- 24 Разъем для подключения интерфейсного блока дистанционного управления
- 25 Для подсоединения к интерфейсному блоку дистанционного управления.
- 26 Ai-NET кабель (входит в комплект поставки CD-чейнджера)
- 27 Выходные RCA разъемы фронтального канала  
Красный - правый, белый - левый.
- 28 Выходные RCA разъемы тылового канала  
Красный - правый, белый - левый.
- 29 RCA разъемы выходного сигнала сабвуфера  
Красный - правый, белый - левый.
- 30 RCA кабель - удлинитель (приобретается дополнительно)



CD-плеер / ресивер  
FM / MW / LW / RDS

**CDA-9831R**  
**CDA-9830R**

**MP3**



Для предотвращения внешних шумов в вашей аудио системе придерживайтесь следующих правил.

- Аудио система и относящиеся к ней соединительные кабели должны располагаться не менее, чем на расстоянии 10см от жгута электрической системы автомобиля.
- Располагайте провода питания как можно дальше от всей остальной проводки.
- Надежно подсоединяйте заземляющий провод только к неокрашенной металлической поверхности шасси автомобиля (при необходимости отскребите слой краски).
- Если вы дополнительно приобрели шумоподавитель, подсоедините его как можно дальше от аудио системы. Ваш дилер Alpine может предложить вам одну из моделей шумоподавителей Alpine, поэтому обращайтесь к нему за более подробной информацией.
- Ваш дилер Alpine прекрасно осведомлен о том, какими способами можно предотвратить шумовые помехи, поэтому вы можете получить у него консультацию по этому вопросу.



ME96

*Официальный эксклюзивный  
дистрибьютор*  
**TRIA INTERNATIONAL INC.**

ул. Большая Тульская, д. 10, стр.3  
Москва, Россия  
тел. 095.232.2132, факс 095.737.6159  
[www.tria.ru](http://www.tria.ru)

*Гарантийный ремонт*  
**СЕРВИС-ЦЕНТР «СтудиоСаунд  
Сервис»**

Каширский проезд, д. 17, стр. 1, эт. 1  
Москва, Россия  
Тел.: 748.03.69

*Руководство по эксплуатации*

*Официальный эксклюзивный дистрибьютор*

**TRIA INTERNATIONAL INC.**

ул. Большая Тульская, д. 10, стр.3  
Москва, Россия  
тел. 095.232.2132, факс 095.737.6159  
[www.tria.ru](http://www.tria.ru)

*Гарантийный ремонт*  
**СЕРВИС-ЦЕНТР «СтудиоСаунд Сервис»**

Каширский проезд, д. 17, стр. 1, эт. 1  
Москва, Россия  
Тел.: 748.03.69



## Благодаря чейнджерам компакт-дисков Alpine вы получите дополнительное наслаждение!

### Больше музыки с чейнджерами компакт-дисков Alpine!

CHA-S634 представляет собой высококачественный чейнджер на 6 дисков с новым преобразователем M DAC, возможностью воспроизведения дисков формата CD-R/RW и MP3 и совместимый с CD-текстом. CHA-1214, поддерживающий Ai-NET, вмещает 12 дисков. CHM-S630 с шиной M-Bus – сверхкомпактный чейнджер на 6 дисков с возможностью воспроизведения дисков формата CD-R/RW.

## Содержание

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
<b>Основные операции</b>	
Включение и выключение питания.....	9
Инициализация системы.....	9
Открытие и закрытие откидывающегося дисплея.....	9
Регулировка угла наклона дисплея.....	10
Регулировка громкости .....	10
Функция мгновенного приглушения звука (MUTE) (только для CDA-9830R).....	10
Выбор типа дисплея (только для CDA-9831R).....	11
Снятие и установка передней панели .....	11
<b>Радиоприемник</b>	
Прослушивание радиопередач.....	12
Сохранение радиостанций в памяти вручную.....	13
Автоматическое сохранение радиостанций в памяти.....	13
Настройка на сохраненные в памяти радиостанции .....	14
Поиск радиостанций по названиям.....	14
Функция поиска радиостанций по частоте.....	14
<b>Режим RDS</b>	
Установка режима RDS и прием RDS-станций.....	15
Вызов предварительно установленных RDS-станций.....	15
Прием региональных (местных) RDS-станций .....	16

- ① **Разъем интерфейса штатного дисплея**  
Вывод сигналов управления на интерфейс штатного дисплея. Подсоедините его к интерфейсному блоку штатного дисплея (приобретается дополнительно).  
За более подробной информацией обращайтесь к ближайшему дилеру Alpine.
- ② **Гнездо антенны**  
Подсоедините его к прилагаемому антенному ISO-переходнику.
- ③ **Входной провод аудио прерывателя (Розовый / Черный)**  
Подсоедините этот провод к выходу аудио интерфейса радиотелефона, с помощью которого обеспечивается закорачивание на массу при получении телефонного вызова.
- ④ **Провод дистанционного включения (Синий/Белый)**  
Соедините этот провод с проводом дистанционного включения вашего усилителя мощности или процессора сигналов.
- ⑤ **Провод подсветки дисплея (Оранжевый) (только для CDA-9831R)**  
Данный провод можно соединить с проводом подсветки приборов на приборной доске. Это позволит вам осуществлять управление подсветкой панели управления вашей системы.
- ⑥ **Провод прерывателя питания (Зажигание) (Красный)**  
Подсоединяйте этого провод к открытому зажиму блока плавких предохранителей автомобиля или к любому другому неиспользуемому источнику питания, обеспечивающему (+) 12 В, только при включенном зажигании или положении аудио доступа.
- ⑦ **Провод автоматической антенны (Синий)**  
Подсоедините этот провод к зажиму +В вашей автоматической антенны (если имеется)
  - Этот провод должен использоваться только для управления автоматической антенной автомобиля. Не допускается его использование для включения усилителя, процессора сигналов и т.п.
- ⑧ **Дроссель с патроном плавкого предохранителя (10 А)**
- ⑨ **Провод питания (Желтый)**  
Подсоедините этот провод к плюсовой (+) клемме аккумуляторной батареи.
- ⑩ **Разъем питания ISO**
- ⑪ **Провод заземления (Черный)**  
Подсоедините этот провод к качественному заземлителю на шасси автомобиля. Удостоверьтесь, что в точке подсоединения провод соприкасается с неокрашенной металлической поверхностью и что подсоединение выполнено надлежащим образом, с использованием прилагаемого металлического шурупа.
- ⑫ **Ai-NET разъем**  
Соедините его с выходным или входным разъемом другого устройства (чейнджера компакт-дисков, эквалайзера и т.п.), оборудованного шиной Ai-NET.
- ⑬ **Системный переключатель**  
При подсоединении процессора, снабженного шиной Ai-NET, установите данный переключатель в положение EQ/DIV. Если не подсоединено ни одно из устройств, оставьте переключатель в положении NORM.
  - Перед тем, как перевести переключатель в другое положение, отключите питание системы.
- ⑭ **Разъем питания**
- ⑮ **ISO разъем (выход динамика)**

## Настройка визуальных параметров

Регулировка яркости подсветки дисплея (только для CDA-9831R).....	48
Прокручивание на дисплее текстовых сообщений.....	48
Настройка контрастности дисплея (только для CDA-9831R).....	48
Демонстрационный режим.....	48

## MP3/WMA

Воспроизведение данных формата MP3/WMA.....	49
---	----

## Внешние устройства

Режим приглушения звука на время поступления вызова.....	49
Подключение дополнительных источников (AUX) по схеме V-Link.....	49
Подключение внешнего усилителя.....	49
Отключение функции эквалайзера при подключении внешних устройств.....	50

## Сетевые операции в режиме MobileHub™ (опция)

Информация о сети MobileHub™.....	51
Включение / выключение телефонного режима.....	51
Входящие вызовы.....	52
Установка режима автоматического набора исходящего вызова.....	52
Исходящие звонки.....	52
Работа в режиме коротких почтовых сообщений (SMS).....	54

## Чейнджер компакт-дисков (опция)

Управление чейнджером компакт-дисков (приобретается дополнительно).....	55
Воспроизведение файлов MP3 с помощью чейнджера компакт-дисков (опция).....	56
Управление несколькими чейнджерами компакт-дисков (опция).....	56

## Справочная информация

Возможные неполадки и способы их устранения.....	57
Технические характеристики.....	60

## Установка и подсоединения

Предостережения.....	62
Меры предосторожности.....	63
Установка.....	64
Подсоединения.....	66

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

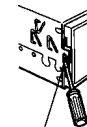
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный символ предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации. Несоблюдение данных инструкций может привести к травме или смертельному исходу.

Если ваш автомобиль оборудован кронштейном, вверните длинный шестигранный болт в заднюю панель CDA-9831R/CDA-9830R и установите на него резиновую заглушку. В случае отсутствия в вашем автомобиле приспособлений для монтажа автомагнитолы, закрепите вашу систему с помощью металлической ленты (в комплект поставки не входит). Подсоедините все провода в соответствии со схемой, приведенной в разделе "Подсоединения".

- При монтаже используйте соответствующие винты\*.

- 3 Установите CDA-9831R/CDA-9830R в приборную панель. По завершении установки убедитесь, что стопорные лепестки переведены в нижнее положение. Для этого плотно прижмите магнитолу и отогните лепестки вниз с помощью небольшой отвертки. Это обеспечит надежную фиксацию вашей системы в приборной панели. Затем установите съемную переднюю панель.

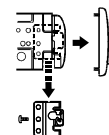


Стопорный лепесток

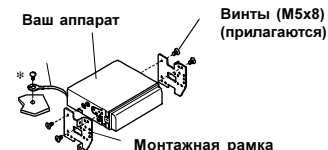
### Демонтаж системы

- 1 Отсоедините съемную лицевую панель.
- 2 С помощью небольшой отвертки (или аналогичного инструмента) переведите стопорные лепестки в верхнее положение (см. выше). По завершении разблокировки каждого из штифтов, слегка вытяните систему из монтажной коробки, чтобы убедиться в возможности демонтажа системы.
- 3 Вытяните систему из приборной панели до конца.

### <ЯПОНСКИЕ АВТОМОБИЛИ>



Передняя рамка



Ваш аппарат

Винты (M5x8)  
(прилагаются)

Монтажная рамка

**НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ НОВЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ ВМЕСТЕ СО СТАРЫМИ. СОБЛЮДАЙТЕ ПОЛЯРНOSTЬ ПРИ УСТАНОВКЕ.**

При установке элементов питания убедитесь в соблюдении приведенной схемы полярности (+ и -). Повреждение или вытекание содержимого элементов питания может стать причиной возгорания или травмы.

**ДЕРЖИТЕ ПАЛЬЦЫ КАК МОЖНО ДАЛЬШЕ ОТ ДВИЖУЩИХСЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЯ.**

В противном случае существует риск получения травмы или повреждения системы.



**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

**Чистка**

Производите периодическую чистку аппарата с помощью мягкой сухой ткани. Для удаления жирных пятен смочите ткань в чистой воде. Использование чистящих средств может привести к стиранию краски или повреждению пластиковых деталей корпуса.

**Система тепловой защиты**

Перед включением аппарата, убедитесь, что температура в салоне автомобиля находится в пределах между +60°C (+140°F) и -10°C (+14°F).

**Конденсация влаги**

Во время воспроизведения компакт-диска вы можете уловить колебания звука, вызванные конденсацией. В этом случае извлеките диск из аппарата и выждите около одного часа до полного испарения влаги.

**Поврежденные диски**

Не пытайтесь воспроизвести треснувшие, поцарапанные или деформированные диски. Использование некачественного диска может сильно повредить механизм воспроизведения.

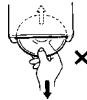
**Уход**

При возникновении проблем не пытайтесь починить аппарат собственными силами. Верните его дилеру "Alpine" или отнесите в ближайшую Сервисную службу "Alpine" для его ремонта.

**Никогда не производите следующих действий:**

Не пытайтесь задержать движение диска или вытянуть его обратно во время автоматической загрузки диска в приемное устройство проигрывателя компакт-дисков.

Не пытайтесь вставить диск, если отключено электропитание аппарата.



**Установка дисков**

В ваш проигрыватель компакт-дисков можно одновременно установить только один диск. Не пытайтесь загрузить более одного диска.

Диск должен загружаться в аппарат этикеткой вверх. Ваш проигрыватель автоматически вытолкнет диск наружу при его неправильной загрузке. Если проигрыватель продолжает выталкивать правильно установленный диск, нажмите на переключатель сброса (RESET) острым предметом, например, шариковой ручкой.

При движении по очень плохой дороге, во время воспроизведения записи могут появляться пропуски, но это не грозит повреждениями проигрывателю или поверхности диска.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ПРОЦЕДУРЫ ПОДСОЕДИНЕНИЯ И УСТАНОВКИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ СИЛАМИ СПЕЦИАЛИСТОВ.**

Выполнение подсоединений и установки данной системы требует наличие специальных навыков и опыта. Поэтому с целью обеспечения безопасности проконсультируйтесь с вашим дилером по данному вопросу.

**ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И УСТАНОВЛИВАЙТЕ ИХ ОЧЕНЬ ТЩАТЕЛЬНО.**

Используйте только специальные принадлежности. Использование не предназначенных для этих целей принадлежностей может привести к выходу системы из строя или ненадежному монтажу системы.

**ПРОКЛАДЫВАЙТЕ КАБЕЛИ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ОНИ НЕ ИЗГИБАЛИСЬ И НЕ ЗАЩЕМЛЯЛИСЬ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРОМКАМИ.**

Прокладывайте кабели и проводку как можно дальше от подвижных металлических деталей (например, направляющих для выдвигания сидений) или острых или заостренных кромок. Это поможет предотвратить изгибы и повреждение проводки. Если кабели проложены через отверстие в металле, используйте резиновые втулки для сохранения целостности изоляционной оплетки кабеля при его трении об острую кромку отверстия.

**НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ В МЕСТАХ С ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТЬЮ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТЬЮ.**

Не устанавливайте систему в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Влага или пыль могут стать причиной выхода системы из строя.

**Меры предосторожности**

- Во избежание короткого замыкания, удостоверьтесь, что перед подсоединением вашего CDA-9831R/CDA-9830R кабель отсоединен от минусового (-) полюса аккумуляторной батареи.
- Проверьте правильность подсоединения проводов с цветовой маркировкой в соответствии с диаграммой. Невыполнение этого требования может привести к сбоям в работе устройства и / или выводе из строя электрической системы вашего автомобиля.
- Будьте особенно осторожны во время подсоединения проводов к электрической системе вашего автомобиля. Во избежание ошибки проверьте, что вы не используете проводку компонентов, установленных на заводе-изготовителе (например, бортового компьютера). При подсоединении CDA-9831R/CDA-9830R к блоку плавких предохранителей убедитесь в том, что предохранители защитного контура CDA-9831R/CDA-9830R имеют аналогичный номинал. Невыполнение этого требования может привести к выводу из строя вашего аппарата и/или автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь у вашего дилера Alpine.
- Для подсоединения к другим устройствам (например, усилителю мощности) через RCA-разъемы, CDA-9831R/CDA-9830R снабжена гнездами типа RCA. Для подсоединения к другим устройствам вам может потребоваться адаптер. В этом случае обратитесь за помощью к авторизованному дилеру ALPINE.
- Убедитесь, что минусовые (-) провода акустических систем подсоединены к клемме (-). Никогда не закорачивайте кабели левого и правого каналов динамиков и не замыкайте их на корпус автомобиля.

**ВАЖНО**

Пожалуйста, впишите серийный номер вашего аппарата в данную таблицу и сохраните ее для последующего использования. Таблица с серийным номером расположена на нижней панели аппарата.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: \_\_\_\_\_

ДАТА УСТАНОВКИ: \_\_\_\_\_

СПЕЦИАЛИСТ ПО УСТАНОВКЕ: \_\_\_\_\_

МЕСТО ПОКУПКИ: \_\_\_\_\_

### Принадлежности для диска

В продаже имеются различные принадлежности, предназначенные для защиты поверхности диска и улучшения качества звучания. Однако большинство из них влияют на толщину и/или диаметр диска. Использование подобных принадлежностей может привести к несоответствию диска стандартным техническим характеристикам и создать проблемы при работе проигрывателя. Мы не рекомендуем использование подобных принадлежностей на дисках, воспроизводимых на проигрывателях компакт-дисков «Alpine».



Прозрачная бумага



Стабилизатор диска

### Обращение с компакт-дисками (CD / CD-R / CD-RW)

- Не касайтесь поверхности диска.
- Не подвергайте диски воздействию солнечных лучей.
- Не приклеивайте этикетки и не пишите на поверхности дисков.
- Очищайте поверхность диска от пыли.
- Убедитесь, что края диска свободны от заусениц.
- Не используйте имеющиеся в свободной продаже принадлежности для дисков.

Не оставляйте диск в автомобиле или в приемном устройстве на длительное время. Никогда не подвергайте диски воздействию солнечных лучей. Высокие температуры и влажность могут повредить компакт-диск, что может привести к невозможности его дальнейшего использования.

### Примечание относительно использования дисков формата CD-R/CD-RW

- В случае невозможности воспроизведения дисков CD-R/CD-RW убедитесь в том, что была завершена сессия (финализация).
- При необходимости выполните финализацию диска CD-R/CD-RW и попробуйте воспроизвести его еще раз.

### Примечания относительно используемых дисков

Для воспроизведения в вашей системе предназначены только диски, снабженные указанной ниже маркировкой.



При использовании не специфицированных компакт-дисков нормальное воспроизведение не гарантируется.

На данной системе вы можете воспроизводить аудио записи, записанные в форматах CD-R (записываемые CD) / CD-RW (перезаписываемые CD). Вы также имеете возможность воспроизводить диски CD-R/CD-RW, содержащие аудио файлы формата MP3/WMA.

- Не гарантируется воспроизведение на данной системе следующих компакт-дисков: Треснувших компакт-дисков, компакт-дисков с отпечатками пальцев, компакт-дисков, подвергнувшихся воздействию высоких температур или солнечных лучей (например, оставленных в автомобиле или приемном устройстве данной системы), компакт-дисков, записанных в нестабильных условиях записи, компакт-дисков, не

### ДВ ТЮНЕР

Диапазон настройки .....	153 – 281 кГц
Чувствительность (IEC стандарт) .....	31,6 мкВ / 30 дБ

### CD-ПРОИГРЫВАТЕЛЬ

Частотная характеристика .....	5 – 20,000 Гц (± 1 дБ)
Неравномерность (% WRMS) .....	Ниже измеримого предела
Общие гармонические искажения .....	0,008% (на 1 кГц)
Динамический диапазон .....	95 дБ (на 1 кГц)
Отношение "сигнал/шум" .....	105 дБ
Разделение стереоканалов .....	85 дБ (на 1 кГц)

### ОПТИЧЕСКИЙ ЗВУКОСНИМАТЕЛЬ

Длина волны .....	795 нм
Мощность лазера .....	класс I

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Требования к источнику питания .....	14,4 В DC (допускается отклонение 11-16 В)
Максимальная мощность на выходе .....	50 Вт x 4
Максимальное напряжение на предвыходе .....	4 В / 10 кОм
Вес .....	1,6 кг

### РАЗМЕРЫ КОРПУСА

Ширина .....	178 мм
Высота .....	50 мм
Глубина .....	152 мм

### РАЗМЕРЫ ЛИЦЕВОЙ ПАНЕЛИ

Ширина .....	170 мм
Высота .....	46 мм
Глубина .....	18 мм

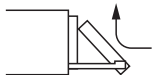
В соответствии с проводимой политикой постоянного усовершенствования технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

Срок службы данного изделия - пять лет.

## ВНИМАНИЕ



(Основание проигрывателя)



Для того, чтобы закрыть дисплей, еще раз нажмите кнопку ▲

- Предохраняйте открытый дисплей от ударов и толчков, так как это может привести к выходу системы из строя
- В условиях низких температур и сразу же после включения аппарата дисплей может быть тусклым, однако по истечении времени яркость дисплея придет в норму.
- При закрытии дисплея он остановится в положении установленного ранее угла наклона.

#### Внимание

Во избежание повреждений механизма и получения травм не прикасайтесь к дисплею во время его движения, а также не допускайте приближения к нему других предметов. Задняя стенка дисплея при обычных условиях эксплуатации достаточно сильно нагревается, что нормально и не указывает на неисправность. Не касайтесь задней стенки дисплея.

### Регулировка угла наклона дисплея



Откидывающийся дисплей может фиксироваться под тремя различными углами в зависимости от предпочтений пользователя.

Нажмите кнопку **TILT ▲ ▼**, чтобы изменить угол наклона дисплея.

- Дисплей закрывается спустя 30 секунд после выключения зажигания.
- Выбранный угол наклона дисплея сохраняется в памяти. Нет необходимости повторно настраивать угол наклона при следующем включении питания.

#### Внимание

Во избежание повреждений механизма и получения травм не прикасайтесь к дисплею во время его движения, а также не допускайте приближения к нему других предметов. Задняя стенка дисплея при обычных условиях эксплуатации достаточно сильно нагревается, что нормально и не указывает на неисправность. Не касайтесь задней стенки дисплея.

### Регулировка громкости

Вращая **ручку управления**, установите требуемый уровень громкости.

### Функция мгновенного приглушения звука (MUTE) (только для CDA-9830R)

С помощью данной функции обеспечивается возможность мгновенного понижения уровня громкости до 20 дБ.

### Индикации при работе проигрывателя компакт-дисков

**HIGH TEMP**

(CDA-9831R)

**HI TEMP**

(CDA-9830R)

- Защитный контур активизирован из-за высокой температуры.
- Индикатор погаснет, когда температурный режим установится в пределах рекомендованного диапазона.

**NO DISC**

- Не загружен компакт-диск.
  - Загрузите компакт-диск.
- Несмотря на то, что диск загружен, на дисплее отображается «NO DISC»; при этом не работают функции воспроизведения и извлечения диска.
  - Извлеките диск, следуя приведенным ниже инструкциям:
    - 1) Нажмите кнопку ▲.Откроется откидывающийся дисплей.
  - 2) Еще раз нажмите и удерживайте не менее 3-х секунд кнопку ▲ в положении открытого дисплея.

**ERROR**

- Неисправность в механизме проигрывателя компакт-дисков.
  - 1) Нажмите кнопку ▲ и выньте диск. Если вы не можете извлечь диск, свяжитесь с дилером Alpine.
  - 2) Если после извлечения диска сообщение о сбое не исчезло с дисплея, нажмите кнопку ▲ еще раз. Если сообщение не гаснет даже после нескольких нажатий кнопки ▲, проконсультируйтесь по этому вопросу с дилером Alpine.
- Если на дисплее отображается сообщение «ERROR» и нажатие кнопки ▲ не сопровождается извлечением диска, нажмите кнопку сброса **RESET**, а затем нажмите кнопку ▲ еще раз. Если эти действия не приводят к положительному результату, проконсультируйтесь по этому вопросу с дилером Alpine.

**PROTECT**

- Воспроизводится WMA-файл с защитой от копирования.
  - Вы можете воспроизводить только файлы без защиты от копирования.

**UNSUPPORT**

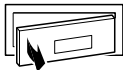
(CDA-9831R)

**UNSUPPORT**

(CDA-9830R)

- Запись диска производилась с использованием не поддерживаемого MP3/WMA формата.
  - Используйте диск, записанный в поддерживаемом MP3/WMA формате.

3 Возьмитесь за левую сторону панели и снимите ее с прибора.

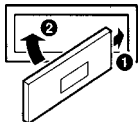


- При использовании в нормальных условиях панель управления может нагреваться (в особенности это касается соединительных разъемов). Однако это не является неисправностью.
- Храните панель управления в предназначенном для этой цели специальном футляре.

#### Установка передней панели

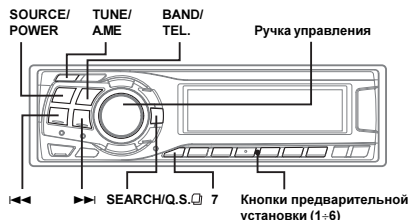
1 Вначале вставьте правую сторону передней панели в соответствующее гнездо. Совместите паз на передней панели с выступом в нише системы.

2 Прижмите левую сторону передней панели к нише системы до ее полной фиксации.



- Перед тем, как присоединить переднюю панель, убедитесь в отсутствии грязи и пыли в местах соединения и посторонних предметов между панелью и системой.
- Осторожно установите панель, придерживая ее за края с тем, чтобы избежать случайного нажатия кнопок.

## Радиоприемник



#### Прослушивание радиопередач

1 Последовательно нажимайте кнопку **SOURCE/POWER**, пока на дисплее не отобразится радиочастота.

2 Последовательно нажимая кнопку **BAND/TEL.**, выберите радиоволновый диапазон.

FM1 (F1) → FM2 (F2) → FM3 (F3) → MW (CB) → LW (ДВ) → FM1 (F1) → ...

## Справочная информация

### Возможные неполадки и способы их устранения

Если у вас возникла проблема, попробуйте выключить, а затем снова включить ваш аппарат. Если это не помогло в решении проблемы, ознакомьтесь с разделами приведенного ниже списка. Эти инструкции помогут вам справиться с возникшей проблемой в случае некорректной работы аппарата. В противном случае, проверьте правильность присоединения других узлов системы или проконсультируйтесь у авторизованного дилера Alpine.

### Общие затруднения

Аппарат не функционирует или отсутствует индикация на дисплее

- Отключено зажигание автомобиля.
  - Если аппарат подключен в соответствии с инструкциями, то он не будет работать при отключенном зажигании автомобиля.
- Неправильное подключение проводов электропитания.
  - Проверьте подключение проводов электропитания.
- Перегорел предохранитель.
  - Проверьте предохранитель в месте подключения к аппарату проводов электропитания; при необходимости замените на исправный.
- Сбой в работе микрокомпьютера, вызванный шумовыми помехами и т.п.
  - Нажмите кнопку RESET с помощью шариковой ручки или любого другого заостренного предмета.

### Радио

Невозможен прием радиостанций

- Отсутствует антенна или отсоединен кабель.
  - Убедитесь в правильном присоединении антенны; при необходимости замените антенну или кабель.

Невозможно настроиться на станцию в режиме поиска

- Вы находитесь в зоне слабого сигнала.
  - Убедитесь в том, что тюнер установлен в режим DX.
- Если вы находитесь в зоне уверенного приема, антенна может быть не заземлена или неправильно подключена.
  - Проверьте подключение вашей антенны; убедитесь в том, что антенна правильно заземлена в месте ее установки.
- Длина антенны может быть установлена неправильно.
  - Убедитесь в том, что антенна полностью выдвинута; если она сломана, замените ее на новую.

Шумы при приеме

- Длина антенны может быть установлена неправильно.
  - Полностью выдвиньте антенну; замените ее, если она сломана.
- Антенна плохо заземлена.
  - Убедитесь в том, что антенна правильно заземлена в месте ее установки.

### Компакт-диск

Проигрыватель/чейнджер компакт-дисков не функционирует

- Несоответствующий нормальному воспроизведению диска температурный режим (свыше +50°С).
  - Произведите охлаждение кабины автомобиля (или багажника).

После заполнения блока памяти тюнер перейдет к трансляции радиостанции, занесенной в ячейку памяти под номером 1.



- Если ни одна из станций не была занесена в память, тюнер вернется к трансляции, которую вы прослушивали до момента начала процедуры автоматического сохранения.

### Настройка на сохраненные в памяти радиостанции

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **BAND/TEL.**, пока на экране дисплея не отобразится требуемый радиоволновый диапазон.
  - 2 Нажмите кнопку **предварительной установки (от 1 до 6)**, соответствующую номеру выбранной станции в памяти. На дисплее отобразится частотный диапазон, номер предварительной установки и частота выбранной станции.
- В том случае, если горит индикатор «FUNC», выключите его нажатием кнопки F, а затем можете приступить к работе.



### Поиск радиостанций по названиям

Радиостанции, для которых были введены названия, могут быть найдены по этим названиям.

- 1 Для включения режима поиска радиостанций по названиям нажмите кнопку **SEARCH/Q.S.**  в режиме тюнера. На дисплее начнет мигать первое из введенных названий.
  - 2 В течение 10 сек. выберите требуемое название, вращая **ручку управления**.
  - 3 Для настройки на частоту выбранной радиостанции нажмите **ручку управления**.
- Для отмены режима поиска радиостанций по названиям нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **SEARCH/Q.S.** .
  - Если выбранная станция не имеет названия, на дисплее в течение 2-х сек. отображается сообщение «NO TITLE».
  - С помощью данной функции может быть найдена любая радиостанция. Названия радиостанций отображаются в том порядке, в котором они были введены.

### Функция поиска радиостанций по частоте

Процедуру поиска радиостанции можно ускорить путем ввода ее частоты.

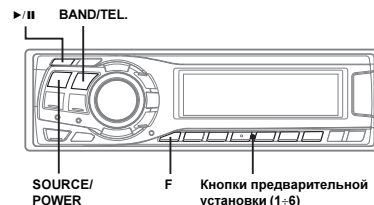
- 1 Для включения режима быстрого поиска радиостанции нажмите в режиме тюнера кнопку **SEARCH/Q.S.**  и удерживайте ее не менее 2-х сек.
  - 2 В течение 10 сек. выберите требуемую радиочастоту, вращая **ручку управления**.
  - 3 Для настройки на выбранную частоту нажмите **ручку управления**.
- Для отмены режима быстрого поиска нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **SEARCH/Q.S.** .

для CDA-9831R – “NEW MESSAGE”,  
для CDA-9830R – “NEW MSG”

Содержание принятого короткого сообщения может быть считано только с дисплея вашего мобильного телефона.

- 2 Для отмены данного режима нажмите любую кнопку на аппарате. Активируется режим, соответствующий нажатой кнопке.

## Чейнджер компакт-дисков (опция)



### Управление чейнджером компакт-дисков (приобретается дополнительно)

К вашему аппарату можно подключить CD-чейнджер на 6 или 12 дисков, если он поддерживает систему Ai-NET. Чейнджер компакт-дисков, подключенный ко входу Ai-NET вашего аппарата, может управляться с его передней панели. С помощью специального коммутационного устройства KCA-400C или универсального терминала связи KCA-410C, ваш аппарат может управлять несколькими подключенными к нему CD-чейнджерами. При выборе CD-чейнджеров следуйте указаниям, данным в разделе «Управление несколькими чейнджерами компакт-дисков» (стр. 56).

- Режим управления чейнджером компакт-дисков с передней панели вашего аппарата вводится в действие только при его подсоединении.
- Управление приобретенным дополнительно чейнджером DVD-дисков с лицевой панели вашего аппарата аналогично управлению чейнджером компакт-дисков.

- 1 Последовательно нажимая кнопку **SOURCE/POWER**, введите в действие режим «CHANGER».

На дисплее отобразится номер диска и номер звуковой дорожки.

- Индикация подсоединенного источника меняется в зависимости от его типа.
- Для переключения между режимами воспроизведения штатного CD-проигрывателя и подсоединенного CD-чейнджера используйте кнопку **BAND/TEL.**

- 2 Нажмите кнопку **выбора диска (1 - 6)**, соответствующую одному из дисков, загруженных в чейнджер компакт-дисков.

На дисплее отобразится номер выбранного диска и стартует процедура его воспроизведение.



- 3 Нажмите кнопку **F** для возврата в режим нормальной работы. Индикатор «FUNC» погаснет.
  - 4 Убедитесь, что индикатор «FUNC» погас, после чего нажмите кнопку **предварительной установки (1-6), соответствующую выбранной RDS-станции.** Если сигнал передатчика окажется слабым, система автоматически произведет поиск и настройку на более мощную станцию из списка AF (альтернативных частот).
  - 5 Если **предварительно сохраненная станция и станции из списка AF не принимаются, активизируйте установку PI SEEK (см. ниже)** Система выполнит повторный поиск станций в списке PI (опознавание программ). Если в этом районе нет принимаемых станций, система отобразит на дисплее частоту выбранной вами станции и номер предварительной установки погаснет. Если уровень сигнала региональной (местной) станции, на которую выполнена настройка, слишком слаб для приема, нажмите ту же кнопку предварительной установки для настройки на региональную станцию другой местности (района).
- *Предварительная установка RDS станций описана в разделе “РАДИОПРИЕМНИК”. Предварительная установка RDS станций возможна только в поддиапазонах F1, F2 и F3.*

---

#### Прием региональных (местных) RDS-станций

---


- 1 Для ввода в действие режима настройки нажмите кнопку **MENU**. Активируется режим настройки.
- 2 Последовательно нажимая кнопку **◀◀** или **▶▶**, выберите установку «RDS REG.» (для мод. CDA-9830R: «REG»).
- 3 Поворачивая **ручку управления**, активизируйте (опция ON) или отмените (опция OFF) данную функцию. В режиме RDS REG OFF (региональный прием выкл.) система автоматически поддерживает прием соответствующей местной RDS станции.
- 4 Для отмены данного режима нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**, или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку RETURN.

---

#### Установка PI SEEK

---

- 1 Для ввода в действие режима настройки нажмите кнопку **MENU**. Активируется режим настройки.
- 2 Последовательно нажимая кнопку **◀◀** или **▶▶**, выберите режим “PI” (для CDA-9830R: “PIISK”).
- 3 Поворачивая **ручку управления**, активизируйте (опция ON) или отмените (опция OFF) данную функцию.
- 4 Для отмены данного режима нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**, или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку RETURN.

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **BAND/TEL**.
- 2 Войдите в режим телефонной книжки, нажав кнопку **SEARCH/Q.S.** . На дисплее отобразится перечень абонентов, выведенный в алфавитном порядке.

#### Поиск абонента по адресу с помощью алфавитного перечня.

- 3 После того, как на дисплее отобразится перечень абонентов в алфавитном порядке, выберите требуемый адрес, вращая **ручку управления** или используя кнопки **◀◀** или **▶▶**.
- 4 Нажмите кнопку **▶/II** или **ручку управления** для соединения с абонентом.
- 5 Для завершения связи нажмите кнопку **BAND/TEL**. Режим телефонной связи отменяется и происходит возврат к последнему выбранному источнику.

#### Избирательный поиск требуемого абонента (A-Z поиск)

- 3 Используя кнопку **▲** или **▼**, введите начальную букву имени абонента (A-Z).
- 4 Вращая **ручку управления**, выберите требуемого абонента.
- 5 Для соединения с выбранным абонентом нажмите **ручку управления**.
- 6 Для завершения связи нажмите кнопку **BAND/TEL**. Режим телефонной связи отменяется и происходит возврат в режим последнего выбранного источника.
  - *В случае, если все телефонные номер и зарегистрированные имена не могут быть отображены одновременно, воспользуйтесь кнопкой **TITLE** для вывода на дисплей неотображенных позиций.*
  - *Если в телефонной книжке отсутствуют зарегистрированные номера, на дисплее отобразится «NO MEMORY» (для мод. CDA-9830R – «NO MEM»).*

#### **Ускоряющий набор номера**

Вы можете выполнить соединение, выбрав один из телефонных номеров, зарегистрированных в телефонной книжке под номерами 1-9.

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **BAND/TEL**.
- 2 Для соединения с выбранным абонентом в течение 5 сек. нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **предварительной установки (1-6)**, под номером которой был зарегистрирован данный абонент. Для выбора абонента, номер которого был зарегистрирован под номерами кнопок 7-9, нажмите вначале кнопку **F**, а затем нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **предварительной установки 1-3**.
  - *Вы можете выполнить соединение с абонентом, вначале однократно нажав кнопку **предварительной установки (1-6)**, соответствующую номеру ячейки памяти этого абонента, а затем - кнопку **▶/II**.*

"LIGHT M" = легкая музыка.  
"CLASSICS" = классическая музыка.  
"OTHER M" = прочее.

- 4** Для начала процедуры поиска станции с выбранным типом программы, в течение 5 секунд после выбора типа программы нажмите кнопку **3/PTY**.

Индикатор выбранного типа программы мигает во время поиска и загорается, когда станция найдена.

Если не найдено ни одной станции, на дисплей на 5 секунд выводится сообщение "NO PTY".

- 5** Для возврата в нормальный режим нажмите кнопку **F**.

Индикатор «FUNC» погаснет.

- Настройка системы возможна только в том случае, когда горит индикатор «FUNC». Если в течение 5 сек. на выполнено ни одной операции, индикатор «FUNC» гаснет.

### Прием информации о дорожном движении во время прослушивания компакт-диска или радиопередачи

- 1** Нажимайте кнопку **T.INFO**. Должен загореться индикатор T.INFO.

- 2** Для выбора станции, передающей информацию о дорожном движении, последовательно нажимайте кнопку **◀** или **▶**.

Когда начинается трансляция информации о дорожном движении, система автоматически приглушает громкость CD-плеера/чейнджера или текущей FM передачи.

По завершении трансляции информации о дорожном движении, система автоматически возвращается к воспроизведению исходного аудио источника, пока снова не начнется трансляция информации о дорожном движении.

Когда невозможен прием станций, транслирующих информацию о дорожном движении:

В режиме работы тюнера:

Если в течение 1 минуты будет отсутствовать прием сигнала информации о дорожном движении, начинает мигать индикатор "T.INFO".

В режиме воспроизведения компакт-диска:

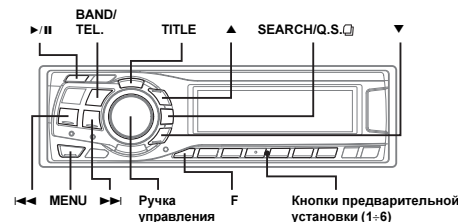
В случае невозможности дальнейшего приема сигнала станции, передающей информацию о дорожном движении, автоматически будет выбрана станция, передающая аналогичную информацию на другой частоте.

- Для приема дополнительных альтернативных частот из списка AF ресивер снабжен функцией EON (Система многоканальной дорожной информации). Во время приема RDS EON станции на дисплее горит индикатор EON. Если принимаемая станция не транслирует информацию о дорожном движении, ресивер автоматически настраивается на аналогичную станцию, транслирующую информацию о дорожном движении по мере ее поступления.

- 3** Для выхода из режима приема информации о дорожном движении нажмите кнопку **T.INFO**.

Индикатор T.INFO погаснет.

## Сетевые операции в режиме MobileHub™ (опция)



### Информация о сети MobileHub

Для управления входящими и исходящими звонками вашего мобильного телефона подключите соединительную коробку (приобретается дополнительно) и мобильный телефон фирмы Nokia.

#### Предупреждение:

Даже в случае использования оборудования громкой связи (hands-free) управление телефоном или прием звонка может отвлечь внимание водителя от дороги. Поэтому в целях безопасности советуем воздержаться от телефонных переговоров во время движения. В целях безопасности движения не рекомендуем пользоваться мобильным телефоном, за исключением функций приема входящих вызовов и ускоренного набора исходящих вызовов.

- При подсоединении мобильного телефона содержимое записной книжки, а также база данных по входящим и исходящим вызовам, коротким сообщениям и стандартизированным отправлениям загружаются в память соединительной коробки.
- Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации соединительной коробки.

### Включение / выключение телефонного режима

- 1** Для активизации режима телефонной связи нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **BAND/TEL.**

Для отмены данного режима еще раз нажмите кнопку **BAND/TEL.**

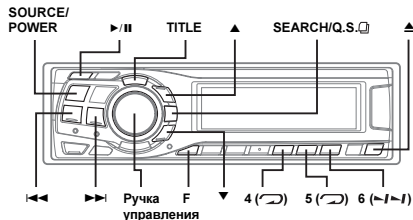
Ознакомьтесь с содержанием нижеприведенных разделов.

- В случае, если мобильный телефон не подключен, на дисплее в течение 2-х секунд отображается "NO PHONE", после чего система переключается в режим предыдущего источника.
- Если во время входящего или исходящего вызова или сеанса громкой связи мобильный телефон будет снят с соединительной коробки, вызов будет интерпретирован как обычный звонок мобильного телефона.
- В случае приема входящего звонка при отключенном питании CDA-9831R/CDA-9830R происходит автоматическое включение системы в режим громкой связи.
- При установке CDA-9831R/CDA-9830R в телефонный режим питание мобильного телефона автоматически включается даже в том случае, если оно было предварительно отключено.
- Даже при выключении зажигания автомобиля и остановке двигателя во время сеанса громкой связи мобильная связь не прерывается и может осуществляться в режиме обычного вызова.

На дисплее в течение нескольких секунд будет отображаться "WAITING", а затем начнет прокручиваться текстовое сообщение.

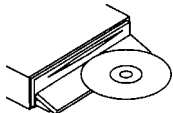
- В случае отсутствия текстовых сообщений или возможности их корректного приема на дисплее отображается "NO TEXT".

## Проигрыватель CD/MP3/WMA-дисков



### Воспроизведение

- 1 Нажмите кнопку . Откроется откидывающийся дисплей.
- 2 Загрузите диск стороной с этикеткой вверх. Диск будет автоматически втянут в приемное устройство. Затем дисплей закрывается и стартует воспроизведение.



Если диск уже загружен в приемное устройство, нажмите кнопку SOURCE/POWER для переключения в режим воспроизведения компакт-диска.

Почередное нажатие данной кнопки переключает режимы в следующей последовательности:

TUNER → CD → CD CHANGER\* → TUNER

\* Только при подключении чейнджера компакт-дисков.

- 3 Для выбора требуемой папки нажимайте во время воспроизведения MP3/WMA-диска кнопку или . Для быстрого перелистывания номеров папок нажмите и удерживайте в этом положении кнопку или .
- 4 Используя кнопку или , выберите необходимую звуковую дорожку (файл).

## MP3/WMA

### Воспроизведение данных формата MP3/WMA PLAY MODE CD-DA (Заводская настройка) / PLAY MODE CD-DA/MP3

На данном аппарате допускается воспроизведение дисков, содержащих записи формата CD-DA и MP3/WMA. Однако в отдельных случаях (в частности, для некоторых усовершенствованных CD) воспроизведение может быть затруднено. В этих случаях вы можете выбрать режим воспроизведения только CD-данных: на дисках, включающих в себя записи CD и MP3/WMA данных, осуществляется воспроизведение только блока CD-информации.

CD-DA: воспроизводятся только CD-данные  
CD-DA/MP3: воспроизводятся как CD-данные, так и файлы формата MP3/WMA.

- Эту установку необходимо выполнить перед загрузкой диска. В тех случаях, когда диск уже загружен в аппарат, извлеките его и выполните требуемую установку. (При использовании совместимого с MP3 чейнджера компакт-дисков необходимо заменить диски).

## Внешние устройства

### Режим приглушения звука на время поступления вызова. INT MUTE ON (Заводская настройка) / INT MUTE OFF.

При подключении внешнего устройства с функцией прерывания на время поступления вызова аудио сигнал автоматически приглушается.

### Подключение дополнительных источников (AUX) по схеме V-Link AUX IN ON / AUX IN OFF (Заводская настройка)

Вы можете подключить звуковой сигнал теле/видео устройства, подсоединив приобретенный дополнительно Ai-NET/RCA интерфейсный кабель (KCA-121B) или универсальный терминал связи (KCA-410C) к данному устройству. Вы можете установить дисплей подключенного устройства, выбрав опцию AUX ON. Для этого с помощью кнопки или выберите название дополнительного устройства и нажмите ручку управления. В случае подсоединения универсального терминала связи KCA-410C вы можете выбрать 2 названия дополнительных устройств.

- С помощью KCA-410C допускается возможность подключения к RCA выходу 2-х внешних устройств. Для этого с помощью кнопки SOURCE/POWER выберите режим AUX, а затем с помощью кнопки BAND/TEL. выберите требуемое устройство.

### Подключение внешнего усилителя PWR-IC ON (Заводская настройка) / PWR-IC OFF

При подключении внешнего усилителя мощности вы можете улучшить качество звука, отключив питание встроенного усилителя мощности.

PWR-IC OFF: При активизации динамиков данная установка выполняется путем соединения фронтального и тылового предусилителя системы с внешним усилителем. В этом случае сигнал от встроенного в головной аппарат усилителя на динамики не поступает.

## CDA-9830R

При воспроизведении MP3/WMA-дисков на дисплее отображается номер папки и номер файла, как показано ниже.



- Для того, чтобы переключить дисплей, нажмите кнопку TITLE. Более подробную информацию об отображаемых на дисплее параметрах вы найдете в разделе «Отображение на дисплее заглавий/текста» на стр. 41.

## Воспроизведение плей-листа

Вы можете воспроизводить на данном аппарате плей-листы, предварительно записанные на ПК. Допускается воспроизведение плей-листов, записанных в формате MP3 или WMA.

Нормальное воспроизведение плей-листов системой данного аппарата гарантируется только для файлов с расширением "m3u" / "asx".

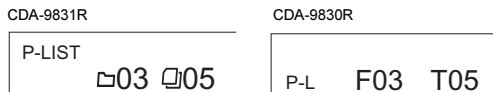
С помощью кнопки ▲ или ▼ выберите необходимый плей-лист

Для непрерывного прокручивания плей-листов в порядке возрастания или убывания порядковых номеров файлов нажмите и удерживайте в этом положении кнопку ▲ или ▼ соответственно.

- В случае, если диск включает в себя плей-лист и папку, вначале стартует воспроизведение плей-листа.
- Система данного аппарата допускает воспроизведение не более 5 плей-листов. Таким образом, воспроизведение 6-го и следующих за ним плей-листов невозможно.
- Информацию о процедуре записи плей-листа вы можете получить в инструкциях, прилагаемых к соответствующему программному обеспечению.

## Дисплей в режиме воспроизведения плей-листа

При воспроизведении плей-листа на дисплее отображаются номера текущих папки и файла.



## Повторное воспроизведение

Нажмите кнопку 4 (↶) для повторного воспроизведения текущей звуковой дорожки.

Начнется непрерывное воспроизведение выбранной звуковой дорожки (файла) в циклическом режиме.

Для выхода из данного режима еще раз нажмите кнопку 4 (↶) и выберите установку OFF.

## CDA-9831R:

FM-LEVEL ↔ RDS REGIONAL<sup>1</sup> ↔ PI SEEK<sup>1</sup> ↔ TUNER MODE ↔ DIMMER ↔ SUBWOOFER ↔ PLAY MODE ↔ BEEP ↔ TEXT SCROLL ↔ INT MUTE ↔ INT AUDIO ↔ AUX IN ↔ (AUX NAME)<sup>2</sup> ↔ POWER-IC ↔ LCD CONTRAST ↔ DEMO ↔ FM-LEVEL

## CDA-9830R:

FM-LV ↔ REG<sup>1</sup> ↔ PISK<sup>1</sup> ↔ NORMAL/HI-FI/STABLE ↔ SUBW ↔ CD-DA/CDDA/MP3 ↔ BEEP ↔ SCR ↔ MUTE ↔ INT ↔ AUX ↔ (AUX NAME)<sup>2</sup> ↔ PWR ↔ DEMO ↔ FM-LV

<sup>1</sup> За более подробной информацией обратитесь к главе «Режим RDS» (стр. 15).

<sup>2</sup> Отображается только в случае выбора для установки AUX опции ON.

**3 Вращая ручку управления, выберите необходимую установку (например, включение (BEEP ON) или выключение (BEEP OFF) функции управления сигналом звукового подтверждения).**

**4 По завершении процедуры настройки нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку MENU для возврата в нормальный режим (или нажмите кнопку MENU и выберите в настройочном меню установку RETURN).**

- Относительно настроек режима MobileHub™ обращайтесь к разделу "Сетевые операции в режиме MobileHub™" на стр. 51.

## Настройка параметров звука

### Выравнивание уровней сигнала источников

#### FM-LEVEL HIGH (Заводская настройка) / FM-LEVEL LOW

Если разница в уровнях громкости CD-проигрывателя и FM-радио слишком велика, отрегулируйте уровень FM-сигнала.

### Переключение режимов тюнера

#### TUNER MODE NORMAL (Заводская настройка) / HI-FI/STABLE.

Для обеспечения высочайшего качества воспроизведения встроенного тюнера ваш аппарат оборудован схемой MAX TUNE CQ. Кроме того, для удовлетворения ваших персональных предпочтений в области звука вы можете выбрать любую из трех имеющихся установок.

NORMAL: стандартная установка.

Hi-Fi: установка для воспроизведения высококачественного звука.

STABLE: установка для подавления шумов.

- Если при прослушивании тюнера в режиме Hi-Fi вы находите, что уровень шума слишком высок, рекомендуем вам произвести переключение в режим "NORMAL".

### Включение/выключение сабвуфера


#### SUBWOOFER ON (Заводская настройка) / SUBWOOFER OFF

После включения сабвуфера вы можете установить его фазу и уровень, выполнив следующее действия.

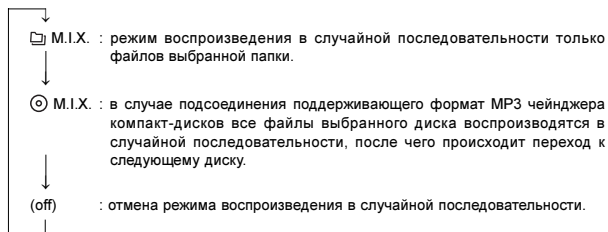
1 Последовательно нажимая ручку управления, выберите режим сабвуфера (SUB-W):

SUBW → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → SUBW...

\*3 В случае подсоединения чейнджера компакт-дисков, снабженного функцией «ALL M.I.X.».


- Если в режиме чейнджера была активизирована функция повторного воспроизведения всех звуковых дорожек диска (RPT  = REPEAT ALL) и затем выбран режим воспроизведения в случайной последовательности (M.I.X.), система приступит к воспроизведению в случайной последовательности только звуковых дорожек текущего диска.

#### Режим MP3/WMA



- В случае подсоединения чейнджера компакт-дисков или совместимого с MP3 чейнджера на 6 дисков: в режиме чейнджера нажмите кнопку **F** и убедитесь, что загорелся индикатор «FUNC», после чего в течение 5 сек. выполните описанные выше действия.
- В случае подсоединения чейнджера на 12 дисков: в режиме чейнджера дважды нажмите кнопку **F** и убедитесь, что загорелся индикатор «FUNC», после чего в течение 5 сек. выполните описанные выше действия.
- В режиме воспроизведения плей-листа функция M.I.X. недоступна.

#### Режим ознакомительного прослушивания



Нажмите кнопку **6** () для ввода в действие режима ознакомительного прослушивания.



Начнется последовательное воспроизведение первых 10 секунд каждой звуковой дорожки (файла), записанных на диске.

Для отмены данного режима еще раз нажмите кнопку **6** ()

- В случае подсоединения чейнджера компакт-дисков или совместимого с MP3 чейнджера на 6 дисков: в режиме чейнджера нажмите кнопку **F** и убедитесь, что загорелся индикатор «FUNC», после чего в течение 5 сек. выполните описанные выше действия.
- В случае подсоединения чейнджера на 12 дисков: в режиме чейнджера дважды нажмите кнопку **F** и убедитесь, что загорелся индикатор «FUNC», после чего в течение 5 сек. выполните описанные выше действия.

#### Изменение цвета подсветки отдельных кнопок (только для CDA-9831R)

Вы сможете изменить цвет подсветки следующих 4-х кнопок: SOURCE/POWER, BAND/TEL,  и .

- 1 Нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню режим подсветки клавиш (ILLUMINATION).
- 2 Используя кнопку  или , выберите необходимый цвет подсветки кнопок.  
BLUE (Синий) ↔ GREEN (Зеленый) ↔ AMBER (Янтарный) ↔ RED (Красный) ↔ (USER'S\*) (Пользовательская настройка) ↔ BLUE (Синий) ...  
\* Если вы предварительно зарегистрировались в разделе меню USER'S, вы можете выбрать необходимые цвета подсветки кнопок, как показано ниже.

Если вы хотите выбрать цвет, который отсутствует в вышеприведенном списке

- 3 Вращая **ручку управления**, выберите необходимый цвет подсветки кнопок (опции 1-512).  
Каждое нажатие кнопки BAND увеличивает номер цвета на 30.  
1 ..... 19 ..... 184 ..... 363 ..... 512  
(Красный) (Янтарный) (Зеленый) (Синий)

#### Сохранение выбранной настройки в памяти

- 1) Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд одну из кнопок **предварительной установки (1-6)**, под номером которой вы хотите сохранить выбранную установку.  
Вводимая установка сохраняется в памяти под данным номером.

#### Вызов установки цвета подсветки кнопок из памяти

- 1) В режиме настройки нажмите одну из кнопок **предварительной установки (1-6)**.  
Вызывается установка, хранящаяся в памяти под данным номером.



- 4 По завершении процедуры настройки нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU** для возврата в нормальный режим (или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку RETURN).

- В том случае, если вызывается установка, которая не была сохранена в памяти системы, на дисплее отобразится "No Memory".

#### Изменение цвета подсветки всех кнопок (только для CDA-9831R)

Вы можете изменить цвет подсветки всех кнопок вашего аппарата.

- 1 Нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню режим подсветки клавиш (ILLUMINATION).
- 2 Нажмите кнопку **SOURCE/POWER**.  
Изменится цвет подсветки всех кнопок вашего аппарата.  
AMBER ON (Янтарный) ↔ AMBER OFF (Зеленый)



- Для отмены режима поиска нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **SEARCH/Q.S.**  в режиме поиска папок по названию.
- Переключение из режима поиска папок в режим поиска файлов осуществляется нажатием кнопки **SEARCH/Q.S.** .
- В случае, если выбранная папка или плей-лист не содержит файлов, на дисплее в течение 2-х сек. отображается «NO FILE».
- Корневой каталог отображается на дисплее в виде «0» (ноль).
- В режим воспроизведения в случайной последовательности (M.I.X.) функция поиска папок по названию недоступна.

---

## Функция быстрого поиска

---

Предназначена для облегчения процедуры поиска звуковых дорожек (файлов)

- 1 Для активизации функции быстрого поиска переключитесь в режим CD/Changer/MP3/WMA, для чего нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку SEARCH/Q.S.** .
  - 2 В течение 10 сек. выберите требуемую звуковую дорожку (файл), вращая ручку управления.**  
Сразу же после нахождения требуемой дорожки начнется ее воспроизведение.
- Для отмены режима поиска нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку **SEARCH/Q.S.**  в режиме быстрого поиска.

---

## Информация относительно формата MP3/WMA

---

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перезапись аудио информации (включая файлы формата MP3/WMA), а также ее распространение, передача или копирование в коммерческих или иных целях без разрешения владельца авторского права запрещены нормами авторского права и международными договорами.

### Что такое MP3?

MP3 (сокращенное название "MPEG-1 Audio Layer 3") представляет собой стандарт сжатия данных, признанный ISO (Международной организацией по стандартизации) и MPEG, являющийся структурным подразделением IEC (Международной Электротехнической комиссии).

Файлы MP3 содержат сжатую аудио информацию. Метод кодирования файлов MP3 обеспечивает сжатие аудио данных с очень высоким коэффициентом компрессии, уплотняя музыкальные файлы до 1/10 их первоначального объема без значительных потерь в качестве звучания. Механизм уплотнения аудио данных со столь высоким коэффициентом компрессии реализуется благодаря устранению звуков, которые либо не воспринимаются человеческим ухом, либо перекрываются другими звуками.

### Что такое WMA?

WMA, или "Windows Media™ Audio", представляет собой формат сжатия аудио данных. С помощью системы WMA обеспечивается преобразование музыкальных файлов и их сохранение с более высоким коэффициентом компрессии, чем при создании файлов MP3 (приблизительно до половины первоначального объема). При этом сохраняется высокое качество записанного звука, сопоставимое с качеством записи на CD.

## Примечания относительно терминов «Заглавие» и «Текст».

### Заглавие:

У вас есть возможность ввода с помощью данного устройства названия компакт-диска или радиостанции (см. ниже). Введенное таким образом название будет в дальнейшем обозначаться как «Заглавие».

Ввод или отображение заглавий MP3/WMA-дисков недоступны.

### Текст:

Компакт-диски, совместимые с функцией CD-текста, содержат текстовую информацию, например, название диска и звуковых дорожек. Подобная текстовая информация будет в дальнейшем обозначаться как «Текст».

- В зависимости от использованных шрифтов и кодировок, некоторые символы на дисплее могут отображаться некорректно.
- Для отображения текстовой информации диска CD-чейнджер должен быть совместим с функцией CD-текста.
- Если в режиме прокручивания на дисплее CD-текста (см. стр. 48) выбрана установка «SCROLL MANUAL», нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **TITLE** для однократного прокручивания на дисплее текстовой информации (названий дисков, звуковых дорожек, папок, файлов или меток).
- В случае невозможности отображения требуемой текстовой информации на дисплее выводится сообщение «NO SUPPORT» (для CDA-9830R - «NO SUPR»).
- Если заглавие не было предварительно введено, на дисплее отобразится «NO TITLE».
- В зависимости от данных, записанных на диске, текстовые сообщения и информация о метках может отображаться некорректно.

---

## Ввод заглавий дисков/названий радиостанций

---

Вы можете озглавить ваши любимые компакт-диски или радиостанции. Однако ввод и отображение заглавий для MP3/WMA-дисков недоступны.

- 1 Выберите режим ввода заглавий, последовательно нажимая кнопку TITLE.**  
За более подробной информацией обращайтесь к разделу «Отображение на дисплее заглавий / текста» на стр. 41.
- 2 Нажмите кнопку TITLE и удерживайте ее не менее 2-х секунд. Начнет мигать первая позиция заглавия.**
- 3 Вращая ручку управления, выберите требуемую для ввода заглавия букву / цифру / символ.**
- 4 Нажмите ручку управления для сохранения знака в первой позиции.**  
Введенный знак перестанет мигать и дисплей автоматически перейдет к следующей позиции. Когда этот знак начнет мигать, вы можете выбрать следующую букву или символ вашего заглавия.
- 5 Для завершения процедуры ввода заглавия повторите действия, описанные в пунктах 3 - 4.**  
Нажатие на ручку управления после ввода восьмого знака автоматически сохранит заглавие диска в памяти.  
При вводе заглавия, состоящего менее, чем из 8 знаков (например, 3-х - значного), для завершения процедуры ввода заглавия переходите к шагу 6.
- 6 Для записи введенного заглавия диска нажмите кнопку TITLE.**

Названия папок / файлов могут включать в себя буквы A-Z (прописные), цифры 0-9 и символы подчеркивания ('\_').

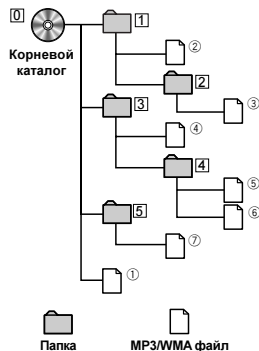
Данное устройство также поддерживает воспроизведение дисков, записанных в формате "Joliet", "Romeo" и других стандартах, совместимых с ISO9660. Однако при этом допускается некорректное воспроизведение названий файлов, папок и т.д.

### Поддерживаемые форматы

Данное устройство поддерживает форматы CD-ROM XA (с расширенной архитектурой), CD со смешанным режимом, усовершенствованные CD (CD-Extra) и мультисессионные CD (Multi-Session). Возможно некорректное воспроизведение дисков, записанных методом Track-At-Once (запись одной дорожки за один прием) или пакетной записи.

### Порядок следования файлов

Аппарат воспроизводит файлы в том порядке, в каком они были записаны с использованием соответствующего программного обеспечения. Таким образом, порядок воспроизведения звуковых дорожек может не совпадать с очередностью ввода, заданной пользователей. Воспроизведение папки и файлов осуществляется в соответствии с их порядковыми номерами, отображенными на дисплее.



## Терминология

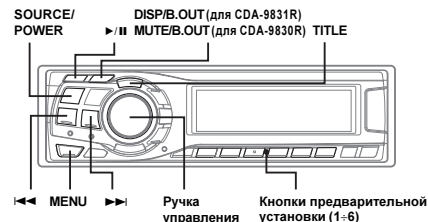
### Скорость передачи данных (Bit rate)

Представляет собой скорость передачи звуковых данных при кодировании. Чем выше скорость передачи данных, тем выше качество звука, но вместе с тем увеличивается объем файлов.

### Частота дискретизации (Sampling rate)

Данная величина показывает, какое количество раз в секунду поток данных сэмпляется (записывается). К примеру, музыкальные CD используют частоту дискретизации 44,1 кГц, поэтому уровень звука сэмпляется (записывается)

## Прочие функции



### Отображение на дисплее заглавий / текста

У вас есть возможность вывода на дисплей заглавия диска, если оно было предварительно введено.

За более подробной информацией обращайтесь к разделу «Ввод заглавий дисков/названий радиостанций» (стр. 43).

Текстовая информация (например, заглавие диска или звуковой дорожки) отображается на дисплее при воспроизведении совместимого с CD-текстом компакт-диска. Кроме того, при воспроизведении файлов формата MP3/WMA на дисплее можно отобразить названия папок, файлов, меток и т.п.

### Нажмите кнопку TITLE.

Режим работы будет изменяться с каждым нажатием данной кнопки.

#### Дисплей в режиме радио:

PS (Название станции) → Радио-текст → Заглавие станции → Частота → PS (Название станции)...

#### Дисплей в режиме CD:

Номер звуковой дорожки / Время, прошедшее с начала воспроизведения → Текст (название диска)<sup>1</sup> → Текст (название звуковой дорожки)<sup>1</sup> → Заглавие диска → Номер звуковой дорожки / Время, прошедшее с начала воспроизведения ...

#### Дисплей в режиме MP3/WMA:

Номер файла / Время, прошедшее с начала воспроизведения → Номер папки / Номер файла → Название папки<sup>4</sup> → Название файла → Название звуковой дорожки<sup>2</sup> → Имя исполнителя<sup>2</sup> → Название альбома<sup>2</sup> → Информационное окошко<sup>3</sup> → Номер файла / Время, прошедшее с начала воспроизведения ...

<sup>\*1</sup> Отображается при воспроизведении компакт-диска с CD-текстом. В том случае, если на диске отсутствует текстовая информация, на дисплее отображается «NO TEXT».

<sup>\*2</sup> Метки ID3/WMA

Если файлы формата MP3/WMA содержат информацию о метках ID3/WMA, эта информация отображается на дисплее (например, названия звуковых дорожек, имена исполнителей и название альбома). Никакая другая информация на дисплее не отображается. В случае, если файл формата MP3/WMA не содержит информации о метках ID3/WMA, на дисплее отображается «NO DATA».

<sup>\*3</sup> Только для CDA-9830R: Отображается частота дискретизации и скорость передачи битов при записи файла формата MP3/WMA.

<sup>\*4</sup> Название папки в корневом каталоге отображается в виде «0» (ноль).

- Если ручка управления не будет нажата в течение 5 секунд после выбора режимов **BALANCE**, **FADER**, **DEFEAT** или **SUBWOOFER**, аппарат автоматически перейдет в режим регулировки громкости (**VOLUME**).

1\* При выключении сабвуфера (установка "OFF") режим настройки его уровня и фазы недоступен.

## 2 Поворачивайте ручку управления до тех пор, пока не получите желаемого звучания в каждом из режимов.

Если для режима **DEFEAT** была выбрана опция **ON**, все ранее выполненные настройки НЧ, ВЧ и эквалайзера отменяются и происходит возврат к заводским настройкам, а режим расширения динамического диапазона (**MX**) отключается.

- В зависимости от типа подсоединенных устройств, некоторые функции и индикации дисплея могут быть недоступны.

## Настройка и сохранение в памяти установок встроенного кроссовера

Для удовлетворения персональных предпочтений в области звука вы можете выполнить настройку фильтров ВЧ и НЧ.

### 1 Нажмите кнопку **MENU** и удерживайте ее в нажатом положении не менее 2 секунд.

### 2 Поочередно нажимая кнопку **MENU**, выберите в настроечном меню установку **HPF/LPF**.

### 3 Для изменения режима настройки нажмите кнопку **BAND/TEL..**

HPF ↔ LPF\*

- \* При подключении сабвуферного выхода данного аппарата, фильтр нижних частот и регулятор фазы будут отключены.

### 4 Вращая ручку управления, выберите желаемую настройку.

#### **HPF (настройка фильтра высоких частот):**

FLAT (выключен) ↔ 80 Гц ↔ 120 Гц ↔ 160 Гц

Фильтр пропускает все частоты выше выбранной.

#### **LPF (настройка фильтра низких частот):**

FLAT (выключен) ↔ 80 Гц ↔ 120 Гц ↔ 160 Гц

Фильтр пропускает все частоты ниже выбранной.  
(Доступно только при использовании сабвуферного выхода).

#### **Сохранение выбранных параметров в памяти**

- 1) Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд одну из кнопок предварительной установки (1 или 2), под номером которой вы хотите сохранить в памяти выбранную настройку.

### 5 Подтвердите ввод выбранной настройки, нажав ручку управления.

В случае, если не будет нажата ручка управления, вводимые настройки не будут сохранены в памяти системы.

## Вызов настроек временной коррекции из памяти

### 1 Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**.

### 2 Нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку **T.CORR** (для CDA-9830R: T-CORR).

### 3 Используя кнопку «◀» или «▶», выберите режим временной коррекции (**Time Correction**).

При каждом нажатии на данную кнопку режимы переключаются в следующем порядке:

Режим фокусировки баса → Режим временной коррекции

### 4 Нажмите одну из **предустановочных кнопок (1 или 2)**, под номером которой сохранено в памяти требуемое значение временной коррекции.

### 5 По завершении процедуры настройки нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU** для возврата в нормальный режим (или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку **RETURN**).

- Если в течение 15 секунд не будет нажата ни одна из кнопок, режим временной коррекции автоматически сбрасывается.

## Настройка функции расширения динамического диапазона (**MX**)

Функция **MX** (**Media Xpander** – расширитель динамического диапазона) делает звучание вокала и инструментов отчетливым независимо от источника музыки. Музыка с радио, компакт-диска или MP3-носителя будет звучать отчетливо даже в условиях сильного дорожного шума.

### 1 Нажатием кнопки **MX** включите данную функцию (опция **MX ON**).

### 2 Последовательно нажимая кнопку **SOURCE/POWER**, выберите источник, звук которого вы хотите скорректировать, используя функцию **MX**.

### 3 Нажмите кнопку **MX** и удерживайте ее в нажатом положении не менее 2 секунд, чтобы выбрать режим установки уровня **MX**.

### 4 Поворачивая ручку управления, выберите оптимальный, на ваш взгляд, режим или отключите функцию **MX** (**MX OFF**).

#### **FM (уровень MX 1-3):**

Средние и высокие частоты становятся более яркими, звучание приобретает хорошую сбалансированность во всем диапазоне частот.



## Изменение и сохранение в памяти настроек эквалайзера

Вы можете изменить заводские установки эквалайзера и сформировать характеристическую кривую, наиболее соответствующую вашим предпочтениям.

- 1 Нажмите кнопку **MENU** и удерживайте ее не менее 2-х секунд.
- 2 С помощью кнопки **MENU** выберите установку USER'S EQ (для мод. CDA-9830R - USERS).
- 3 Используя кнопку **BAND/TEL.**, выберите требуемый частотный диапазон.  
BAND1 → BAND2 → BAND3 → BAND4 → BAND1 ...
- 4 С помощью кнопки **◀◀** или **▶▶** выберите настраиваемую частоту.  
Диапазоны настройки частот:  
BAND 1 : 40 Гц, 60 Гц, 90 Гц  
BAND 2 : 100 Гц, 150 Гц, 200 Гц  
BAND 3 : 500 Гц, 700 Гц, 1 кГц, 2 кГц, 4 кГц, 6 кГц  
BAND 4 : 10 кГц, 12,5 кГц, 15 кГц
- 5 Вращая **ручку управления**, отрегулируйте уровень настройки.
- 6 С помощью кнопки **SOURCE/POWER** выберите требуемую ширину полосы частот (Q).  
Варианты настройки ширины полосы частот:  
BAND 1 : 1.0, 2.0, 3.0  
BAND 2 : 1.0, 1.5, 2.0  
BAND 3 : 1.0, 2.0, 3.0  
BAND 4 : 1.0 (фиксированная ширина полосы)

### Сохранение настроенных параметров в памяти

- 1) Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд одну из **предустановочных кнопок** (1 или 2), под номером которой вы хотите сохранить выбранную характеристическую кривую эквалайзера.
- 7 Для установки другого канала повторите шаги, описанные в пп. 3-6.
- 8 Подтвердите ввод выбранных установок, нажав **ручку управления**.  
В случае, если не будет нажата ручка управления, вводимые параметры не будут сохранены в памяти системы.
- 9 По завершении процедуры настройки для возврата в режим нормальной эксплуатации нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**, либо нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку **RETURN**.

- Если в течение 15 секунд не была нажата ни одна из кнопок, режим эквалайзера автоматически сбрасывается.
- Данная функция недоступна при выборе для установки **DEFEAT** (возврат в режим заводских установок) опции **ON** (см. стр. 29).

Номер шага	Временная задержка (мс)	Расстояние (см)	Номер шага	Временная задержка (мс)	Расстояние (см)
7	0.7	24.0	58	5.8	198.9
8	0.8	27.4	59	5.9	202.4
9	0.9	30.9	60	6.0	205.8
10	1.0	34.3	61	6.1	209.2
11	1.1	37.7	62	6.2	212.7
12	1.2	41.2	63	6.3	216.1
13	1.3	44.6	64	6.4	219.5
14	1.4	48.0	65	6.5	223.0
15	1.5	51.5	66	6.6	226.4
16	1.6	54.9	67	6.7	229.8
17	1.7	58.3	68	6.8	233.2
18	1.8	61.7	69	6.9	236.7
19	1.9	65.2	70	7.0	240.1
20	2.0	68.6	71	7.1	243.5
21	2.1	72.0	72	7.2	247.0
22	2.2	75.5	73	7.3	250.4
23	2.3	78.9	74	7.4	253.8
24	2.4	82.3	75	7.5	257.3
25	2.5	85.8	76	7.6	260.7
26	2.6	89.2	77	7.7	264.1
27	2.7	92.6	78	7.8	267.5
28	2.8	96.0	79	7.9	271.0
29	2.9	99.5	80	8.0	274.4
30	3.0	102.9	81	8.1	277.8
31	3.1	106.3	82	8.2	281.3
32	3.2	109.8	83	8.3	284.7
33	3.3	113.2	84	8.4	288.1
34	3.4	116.6	85	8.5	291.6
35	3.5	120.1	86	8.6	295.0
36	3.6	123.5	87	8.7	298.4
37	3.7	126.9	88	8.8	301.8
38	3.8	130.3	89	8.9	305.3
39	3.9	133.8	90	9.0	308.7
40	4.0	137.2	91	9.1	312.1
41	4.1	140.6	92	9.2	315.6
42	4.2	144.1	93	9.3	319.0
43	4.3	147.5	94	9.4	322.4
44	4.4	150.9	95	9.5	325.9
45	4.5	154.4	96	9.6	329.3
46	4.6	157.8	97	9.7	332.7
47	4.7	161.2	98	9.8	336.1
48	4.8	164.6	99	9.9	339.6
49	4.9	168.1			
50	5.0	171.5			

\* *Сабуфер*

Вы не можете установить временную коррекцию для сабуфера, однако вы можете условно "сместить" положение сабуфера вперед, изменив значения задержки фронтальных и тыловых динамиков.

За дополнительной информацией обратитесь к сноске "\*" на стр. 36.

Звук не сбалансирован, поскольку расстояния от зоны прослушивания до различных динамиков различаются. Разница в расстояниях до левого фронтального и правого тылового динамиков составляет 1.75 м.

Ниже приведены расчеты значения временной коррекции для левого фронтального динамика в случае, изображенном на верхнем рисунке.

Условия:

Самый дальний динамик – положение прослушивания: 2.25 м

Левый фронтальный динамик – положение прослушивания: 0.5 м

Расчеты:  $L = 2.25 \text{ м} - 0.5 \text{ м} = 1.75 \text{ м}$

Временная коррекция =  $1.75 \div 343^2 \times 1000 = 5.1 \text{ (мс)}$

\* *Скорость звука: 343 м/с при 20°C*

Иными словами, установка временной коррекции 5.1 мс для левого фронтального динамика создает ощущение, что расстояние до него такое же, что и до самого дальнего динамика.

Временная коррекция устраняет различия во времени, которое требуется звуку, чтобы достичь зоны прослушивания. Задержка левого фронтального динамика составляет 5.1 мс, таким образом, звук от этого динамика достигает слушателя одновременно со звуком от других динамиков.

### Пример 2. Зона прослушивания – все сиденья

Установите примерно одинаковые значения задержек для всех динамиков.

- 1 Сядьте в зоне прослушивания (например, на водительское сиденье) и измерьте расстояние (в метрах) от вашей головы до каждого динамика.
- 2 Рассчитайте разницу между расстояниями до самого дальнего динамика и до всех остальных динамиков.  
 $L = (\text{расстояние до дальнего динамика}) - (\text{расстояние до других динамиков})$
- 3 Разделите разницы, полученные для остальных динамиков, на скорость звука (343 м/с при 20°C).  
Полученные значения представляют собой значения временной коррекции для разных динамиков.

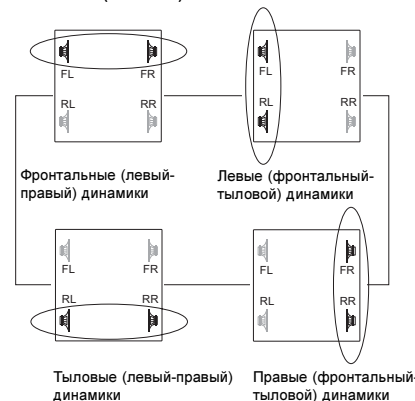
### Фокусировка баса

Временную задержку между фронтальными-тыловыми/левыми-правыми каналами можно настраивать одновременно. Временную задержку можно устанавливать в значения от 0 до 9.9 мс с шагом 0.1 мс (начальная установка: 0.1 мс).

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**.
- 2 Последовательно нажимая кнопку **MENU**, выберите установку T.CORR (для мод. CDA-9830R - T-CORR).

- 3 Используя кнопку **◀◀** или **▶▶**, выберите режим фокусировки баса. Режим фокусировки баса → Режим временной коррекции

- 4 Последовательно нажимая кнопку **BAND/TEL.**, выберите настраиваемые акустические системы (см. ниже).

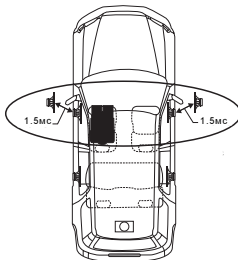


- 5 Вращая **ручку управления**, выберите значения времени задержки настраиваемых каналов (см. «Таблицу временных задержек»).
- 6 Для настройки другого канала (динамика) повторите шаги 4 и 5.
- 7 Подтвердите ввод выбранных установок, нажав **ручку управления**. В случае, если не будет нажата ручка управления, вводимые параметры не будут сохранены в памяти системы.
- 8 По завершении процедуры настройки нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU** для возврата в нормальный режим (или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку RETURN).

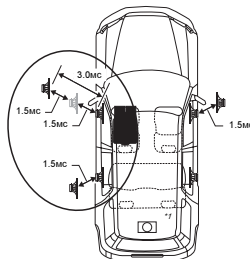
- Любые настройки временной коррекции, произведенные вручную, окажут влияние на настройки в режиме фокусировки баса.
- Режим фокусировки баса автоматически отключается, если в течение 15 секунд не будет нажата ни одна из кнопок.

## Пример настройки в шагах 4 и 5

(1) С помощью кнопки **BAND/TEL.** выберите фронтальные (левую и правую) акустические системы. Затем путем вращения ручки управления выберите значение задержки 1.5 мс (шаг №15 в «Таблице временных задержек»). Временная задержка составляет 1.5 мс для обеих фронтальных (левой и правой) акустических систем.



(2) С помощью кнопки **BAND/TEL.** выберите левые (фронтальную и тыловую) акустические системы. Затем путем вращения ручки управления выберите значение задержки 1.5 мс (шаг №15 в «Таблице временных задержек»). Таким образом, установка временной задержки в 3.0 мс<sup>2</sup> для фронтальной левой акустической системы и 1.5 мс для тыловой левой акустической системы создает иллюзию равноудаленности слушателя от фронтальной левой и всех остальных акустических систем.



### \*1 Сабуфер

Установите путем вращения *ручки управления* задержку сигнала фронтальных левого и правого каналов, чтобы добиться условного смещения положения сабуфера вперед. После этой операции водителю будет казаться, что сабуфер расположен от него на том же расстоянии, что и фронтальные (левый и правый) динамики. Затем вы можете изменить минимое положение левого и правого динамиков, установив для них дополнительную задержку.

\*2 Поскольку для фронтального левого динамика уже была выставлена задержка 1.5 мс, дополнительная задержка в 1.5 мс приведет к суммарной коррекции 3.0 мс.

Таблица временных задержек

Номер шага	Временная задержка (мс)	Расстояние (см)	Номер шага	Временная задержка (мс)	Расстояние (см)
0	0.0	0.0	51	5.1	174.9
1	0.1	3.4	52	5.2	178.4
2	0.2	6.9	53	5.3	181.8
3	0.3	10.3	54	5.4	185.2
4	0.4	13.7	55	5.5	188.7
5	0.5	17.2	56	5.6	192.1
6	0.6	20.6	57	5.7	195.5

## Вызов настроек эквалайзера из памяти

- 1 Нажмите кнопку **MENU** и удерживайте ее не менее 2-х секунд.
- 2 С помощью кнопки **MENU** выберите установку USER'S EQ (для мод. CDA-9830R - USERS).
- 3 Активируйте одну из характеристических кривых эквалайзера, нажав любую из **предустановочных кнопок (1 или 2)**.
- 4 Для возврата в режим нормальной эксплуатации нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**, либо нажмите кнопку **MENU** и выберите в настройечном меню установку **RETURN**.

- Если в течение 15 секунд не была нажата ни одна из кнопок, режим эквалайзера автоматически сбрасывается.
- Данная функция недоступна при выборе для установки DEFEAT (возврат в режим заводских установок) опции ON (Вкл.) (см. стр. 29).
- Вы можете вызвать пользовательскую настройку эквалайзера с помощью процедуры, описанной в разделе "Предустановки эквалайзера" (см. выше).

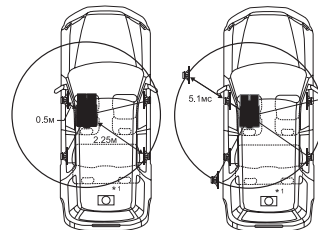
## О временной коррекции

Расстояние от слушателя до разных динамиков внутри автомобиля сильно варьируется из-за особенностей автомобильного салона. Разница в расстоянии от слушателя до различных динамиков приводит к смещению звукового образа и частотных характеристик. Это обусловлено разными временными задержками при достижении звуком левого и правого уха слушателя.

Для коррекции этого явления CDA-9831R/CDA-9830R может задерживать аудио сигнал, поступающий на ближайшее к слушателю динамики, создавая таким образом ощущение удаленности этих динамиков. Слушатель может быть помещен на одинаковом расстоянии от левых и правых динамиков и получить оптимальный звуковой образ. Настройка производится для каждого динамика с шагом 0.1 мс.

### Пример 1. Зона прослушивания – левое переднее сиденье

Установите большое значение задержки левого фронтального динамика и нулевое или небольшое - для правого тылового.



---

## Установка и сохранение в памяти значений временной коррекции

---

Перед тем, как выполнять приведенные ниже операции, ознакомьтесь с разделом «О временной коррекции» на странице 33.

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**.
- 2 Нажмите кнопку **MENU** и выберите в настройечном меню установку T.CORR (для CDA-9830R: T-CORR).
- 3 Используя кнопку **◀** или **▶**, выберите режим временной коррекции (Time Correction).  
При каждом нажатии на данную кнопку режимы переключаются в следующем порядке:  
Режим фокусировки баса → Режим временной коррекции

- 4 Последовательно нажимая на кнопку **BAND/TEL.**, выберите настраиваемую акустическую систему.

CDA-9831R:

Front - L → Front - R → Rear - L → Rear - R → Front - L ...

CDA-9830R:

F - L → F - R → R - L → R - R → F - L ...

- 5 Вращая **ручку управления**, выберите значение задержки для динамика.

### Сохранение настроек в памяти

- 1) Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд одну из **предустановочных кнопок (1 или 2)**, под номером которой вы хотите сохранить выбранный параметр.
- 6 Для настройки другого динамика повторите шаги 4 и 5.
- 7 По завершении настроек нажмите на **ручку управления**, чтобы вернуться в **нормальный режим**.  
В случае, если не будет нажата ручка управления, вводимые параметры не будут сохранены в памяти системы.
- 8 По завершении процедуры настройки нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU** для возврата в нормальный режим (или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настройечном меню установку RETURN).

- Если в течение 15 секунд не будет нажата ни одна из кнопок, режим временной коррекции автоматически сбрасывается.

- 6 По завершении процедуры настройки нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU** для возврата в нормальный режим (или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настройечном меню установку RETURN).

- Если в течение 15 сек. не будет выполнено ни одной операции, настройечное меню вернется в режим нормального отображения.
- При подключении внешнего Ai-NET – совместимого процессора все вышеперечисленные функции недоступны.
- За исключением случаев, когда фильтры НЧ и ВЧ выключены, сабвуфер работает в режиме моно.
- При отключении сабвуфера фильтр НЧ и регулятор фазы будут недоступны.

---

## Вызов сохраненных в памяти настроек встроенного кроссовера

---

- 1 Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**.
- 2 Нажмите кнопку **MENU** и выберите в настройечном меню установку HPF/LPF.
- 3 Нажмите одну из **кнопок предварительной установки (1 или 2)**, под номером которой были сохранены в памяти настройки встроенного кроссовера.
- 4 По завершении процедуры настройки нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU** для возврата в нормальный режим (или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настройечном меню установку RETURN).

- Если в течение 15 сек. не будет выполнено ни одной операции, настройечное меню вернется в режим нормального отображения.

---

## Предустановки эквалайзера

---

Для воспроизведения различного музыкального материала система снабжена 10 типовыми установками эквалайзера, разработанными на заводе-изготовителе.

- 1 Поочередно нажимая кнопку **MENU**, выберите в настройечном меню режим эквалайзера (EQ) (для мод. CDA-9830R - P-EQ).
- 2 Нажмите кнопку **◀** или **▶**.  
Каждое нажатие данной кнопки сопровождается отображением выбранной характеристики эквалайзера.  
  
FLAT (OFF) ↔ ROCK ↔ POPS ↔ JAZZ & BLUES (JAZZ) ↔ ELECTRICAL (ELECTRIC) ↔ HIPHOP & RAP (HIPHOP) ↔ EASY LISTEN (EASY) ↔ COUNTRY ↔ CLASSICAL (CLASSIC) ↔ NEWS ↔ USER'S EQ 1,2 (USERS 1,2) ↔ FLAT (OFF)
- 3 Для выхода из данного режима нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**, или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настройечном меню установку RETURN.

- Данная функция не активизируется при установке режима DEFEAT в ON (см. стр. 29).
- Если в течение 15 секунд не была нажата ни одна из кнопок, режим эквалайзера автоматически сбрасывается.
- В случае выбора в настройечном меню установки USER'S EQ 1 или EQ 2 (USERS 1 или USERS 2 для мод. CDA-9830R) вы можете вызвать из памяти номер сохраненной предустановки (см. раздел «Изменение и сохранение в памяти настроек эквалайзера» ниже).

### CD/WAV (уровень MX 1-3):

В режиме CD обрабатывается большой объем данных. Эти данные используются для более четкого воспроизведения звука.

### MP3/WMA (уровень MX 1-3):

В данном режиме осуществляется корректировка упущенной в результате сжатия информации. Благодаря этому воспроизводится хорошо сбалансированный звук, близкий к оригинальному.

### DVD (Video CD):

MX 1-2 (MOVIE): диалоги, записанные на видео носителе, воспроизводятся более четко.

MX 1 (MUSIC): для воспроизведения DVD или Video CD, содержащих большое количество информации, например, музыкальные клипы и т.д. С помощью функции MX эти данные используются для точного воспроизведения звука.

### AUX (уровень MX 1):

Выберите режим MX (MP3, MUSIC или MOVIE) в зависимости от типа подключенного устройства. В случае подсоединения 2-х внешних устройств для каждого источника можно выбрать свой режим MX.

## 5 По завершении настроек нажмите **ручку управления**, чтобы вернуться в **нормальный режим**.

- Чтобы отключить функцию MX для всех музыкальных источников, воспользуйтесь кнопкой MX.
- Режим MX автоматически отключается, если в течение 15 секунд не будет нажата ни одна из кнопок.
- Вы можете выбрать установку MX для каждого источника (например, радио, компакт-диска и MP3/WMA-диска).
- Если диск содержит записи, выполненные в обоих форматах (MP3/WMA и CD-DA), то при переключении источника с записью в формате MP3/WMA на источник CD-DA или наоборот процедура переключения может занять некоторое время.
- Установка функции MX в OFF (выключена) приводит к отключению всех режимов MX для всех источников.
- Эта функция недоступна, если включен режим возврата к заводским установкам (DEFEAT).
- Режим MX недоступен при приеме в СВ и ДВ диапазонах.
- В случае подсоединения данного аппарата к процессору звука с функцией расширения динамического диапазона, например, PXA-H700, процедура обработки сигналов по схеме MX может выполняться на процессоре. В этом случае необходимо выполнить соответствующую настройку процессора звука. За более подробной информацией обращайтесь к руководству по эксплуатации процессора звука.
- При приеме RDS сигналов режим MX недоступен.

44.100 раз в секунду. Чем выше частота дискретизации, тем выше качество звука, но вместе с тем увеличивается объем данных.

### Кодирование

Представляет собой конвертацию музыкальных CD, файлов формата WAVE (AIFF) и других звуковых файлов в определенный формат аудио сжатия.

### Метка (Tag)

Информация о музыкальном произведении, например, названии звуковой дорожки, имени исполнителя, названии альбома и т.п., записанная в виде файлов формата MP3/WMA.

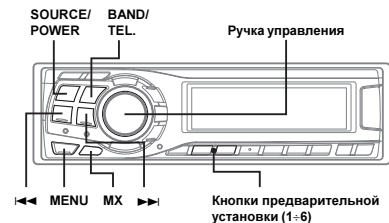
MP3: метки ID3

WMA: метки WMA

### Корневой каталог

Корневой каталог, расположенный в верхней части иерархической файловой структуры, включает в себя все папки и файлы, записанные на диске.

## Настройка звука



## Регулировка баланса «левый-правый» / баланса «фронт-тыл» / возврат в режим заводских установок (DEFEAT)

### 1 Выберите требуемый режим, последовательно нажимая **ручку управления**.

Каждое нажатие переключает режимы в указанной ниже последовательности:

SUBWOOFER<sup>1</sup> → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → SUBWOOFER<sup>1</sup>...

Сабвуфер (SUBWOOFER): 0 ~ +15

Баланс «левый-правый» (BALANCE): Лев.(L) 15 ~ Прав.(R) 15

Баланс «фронт-тыл» (FADER): Тыл.(R) 15 ~ Фронт.(F) 15

Возврат в режим заводских установок (DEFEAT): ON/OFF

Уровень громкости (VOLUME): 0~35

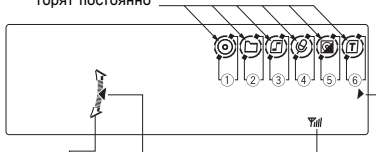
Выбрав режим сабвуфера, вы можете с помощью кнопок ◀◀ или ▶▶ переключать фазу выходного сигнала сабвуфера между нормальной («PHASE 0°») и реверсивной («PHASE 180°»).

### Информация об индикаторах на дисплейной панели

Во время отображения на дисплее заглавия / текстовой информации, в зависимости от текущего режима загораются следующие индикаторы.

#### CDA-9831R

Данные индикаторы горят постоянно

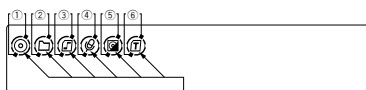


В случае, если данную установку можно выбрать, вращая ручку управления, на дисплее загорается индикатор.

Данный индикатор отображает силу телефонного сигнала.

В случае, если данную установку можно выбрать с помощью кнопок ◀ или ▶, на дисплее загораются индикаторы в форме треугольника.

#### CDA-9830R



Данные индикаторы горят постоянно.

Индикатор/Режим	Режим CD	Режим MP3/WMA	Режим TUNER
①	Во время отображения заглавия	—	—
②	—	Во время отображения названия папки	—
③	—	Во время отображения названия файла	—
④	—	Во время отображения имени исполнителя*	—
⑤	Во время отображения текстовой информации (название диска)	Во время отображения названия альбома*	—
⑥	Во время отображения текстовой информации (название звуковой дорожки)	Во время отображения названия звуковой дорожки*	Во время отображения заглавия

\* При наличии меток

### Алгоритм создания файлов формата MP3/WMA

При сжатии аудио данных используется разработанное и специфицированное для форматов MP3/WMA программное обеспечение. За более подробной информацией по созданию файлов формата MP3/WMA обращайтесь к инструкциям по эксплуатации данного программного обеспечения.

Данная система обеспечивает воспроизведение файлов MP3/WMA с расширением файла "mp3"/"wma". Воспроизведение файлов без расширения невозможно. (Поддержка WMA, версии 7.1 и 8).

### Поддерживаемые частоты дискретизации и скорость передачи данных при воспроизведении.

#### MP3

Частоты дискретизации: 48 кГц, 44.1 кГц, 32 кГц, 24 кГц, 22.05 кГц, 16 кГц, 12 кГц, 11.025 кГц, 8 кГц.

Скорость передачи данных: 8 – 320 кбит/сек.

#### WMA

Частоты дискретизации: 48 кГц, 44.1 кГц, 32 кГц, 24 кГц, 22.05 кГц

Скорость передачи данных: 48 – 192 кбит/сек.

Обратите внимание на то, что значения частоты дискретизации на дисплее данного устройства могут отображаться некорректно (см. стр. 41-42).

В зависимости от значения частоты дискретизации, звук может воспроизводиться некорректно.

### Метки ID3/WMA

Данное устройство поддерживает систему меток ID3, версии 1 и 2, и WMA.

Если файл формата MP3/WMA содержит метки ID3/WMA, данное устройство может отображать на дисплее заглавие (заглавие звуковой дорожки), имя исполнителя и название альбома.

Данное устройство обеспечивает отображение только однобитовых буквенно-цифровых символов (до 30 для ID3-меток и до 15 для WMA-меток) и подчеркиваний. Если отсутствует поддержка каких-либо символов, на дисплее отображается "NO SUPPORT" ("NO SUPPRT" для CDA-9830R).

### Запись на диске файлов формата MP3/WMA

После подготовки файлов формата MP3/WMA они записываются на диски CD-R или CD-RW с использованием соответствующего записывающего программного обеспечения.

Каждый диск может содержать до 999 файлов / 256 папок (включая корневые каталоги файловой системы).



### Поддерживаемые носители

Носители, которые можно воспроизводить на данном устройстве: CD-ROM, CD-R и CD-RW.

### Соответствующие файловые системы

Данное устройство поддерживает диски, форматированные в стандарте ISO 9660, уровень 1 или 2.

В рамках стандарта ISO 9660 существуют определенные ограничения. Максимальная глубина вложенной папки составляет 8 (включая корневую директорию). Длина названия файла / папки ограничена 30 символами (включая расширение).

- При отмене ввода заглавия выбранные символы не сохраняются.
- Емкость памяти системы составляет 24 названия для радиостанций и 18 заглавий для компакт-дисков. Если вы попытаетесь ввести заглавие сверх отведенного лимита, на дисплее отобразится сообщение «FULL DATA», что означает невозможность дальнейшего ввода информации. В этом случае перед тем, как ввести новое заглавие, необходимо предварительно стереть одно из ранее введенных заглавий.
- Длина заглавия и емкость памяти при использовании чейнджера компакт-дисков зависит от модели подсоединенного чейнджера.
- Если вы хотите стереть одно из заглавий, введите символ  (для мод. CDA-9830R - ) вместо каждого из символов данного заглавия.
- Операции, описанные в пунктах 3-5, должны быть выполнены в течение 10 сек. В противном случае режим ввода заглавий автоматически сбрасывается.

## Стирание заглавий дисков/названий радиостанций

- 1 Нажмите кнопку **TITLE** для выбора режима ввода заглавия. Затем нажмите ее и удерживайте не менее 2-х секунд.
- 2 Нажмите кнопку **▶/II** и удерживайте ее не менее 2-х секунд. На дисплее начнет мигать заглавие диска.
- 3 Кнопками **◀◀** или **▶▶** выберите заглавие диска, которое вы хотите стереть.
- 4 Для стирания отображенного на дисплее заглавия нажмите кнопку **▶/II** и удерживайте ее не менее 2-х секунд.
- 5 Для выхода из данного режима нажмите кнопку **TITLE**.
  - Невозможно стереть текстовую информацию (CD-TEXT), записанную на компакт-диске.
  - В случае, если заглавие не было введено в п. 2 или было стерто в п. 4, на дисплее отображается «NO DATA».

## Режим затемнения дисплея (BLACKOUT)

При включении данного режима происходит отключение дисплея с целью экономии расхода электроэнергии. Благодаря высвобождаемой при этом энергии повышается качество воспроизводимого звука.



Для включения данного режима нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **DISP/B.OUT** (для CDA-9831R) или **MUTE/B.OUT** (для CDA-9830R). Подсветка панели управления выключается.

- При нажатии в режиме BLACKOUT любой из операционных кнопок на дисплее в течение 5 секунд выводится индикация текущей операции, после чего подсветка дисплея вновь отключается.

Для отмены режима BLACKOUT нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **DISP/B.OUT** (для CDA-9831R) или **MUTE/B.OUT** (для CDA-9830R).

## Поиск звуковых дорожек с помощью CD-текста

Процедура поиска и воспроизведения звуковых дорожек, записанных на диске, может быть выполнена с использованием CD-текста. В том случае, если диски или CD-чейнджеры не поддерживают функцию CD-текста, поиск осуществляется с помощью номеров звуковых дорожек.



- 1 В режиме воспроизведения нажмите кнопку **SEARCH/Q.S.**  . Активируется режим поиска.
- 2 Вращая **ручку управления**, выберите необходимую звуковую дорожку, после чего нажмите на **ручку управления**. Начнется воспроизведение выбранной звуковой дорожки.
  - Для отмены режима поиска нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд в режиме поиска кнопку **SEARCH/Q.S.**  . Кроме того, режим поиска сбрасывается, если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна из кнопок.
  - Во время воспроизведения в случайной последовательности режим поиска с помощью CD-текста недоступен.

## Поиск файлов/папок по названию (для MP3/WMA-дисков)

Во время воспроизведения текущего файла вы можете отображать на дисплее и активировать поиск по названию необходимой папки и файла.

- 1 Используя кнопку **SEARCH/Q.S.**  , выберите режим поиска по названию файла или папки для воспроизводимого MP3/WMA-диска.

### Режим поиска файлов по названию

- 2 С помощью кнопки **▲** или **▼** выберите требуемую папку.
- 3 В течение 10 сек. выберите требуемый файл, вращая **ручку управления**.
- 4 Для воспроизведения выбранного файла нажмите **ручку управления**.
  - Отмена режима поиска файлов по названию осуществляется нажатием и удержанием не менее 2-х сек. кнопки **SEARCH/Q.S.**  .
  - Для переключения из режима поиска файлов в режим поиска папок нажмите кнопку **SEARCH/Q.S.**  .
  - Поиск по названию файла в режиме воспроизведения в случайной последовательности (M.I.X.) недоступен.
  - Поиск по названию файла во время воспроизведения плей-листа недоступен.

### Режим поиска папок по названию

- 2 В течение 10 сек. выберите требуемую папку или плей-лист, вращая **ручку управления**.
- 3 Для воспроизведения первого файла выбранной папки или плей-листа нажмите **ручку управления**.

3 По завершении процедуры настройки нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU** для возврата в нормальный режим (или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку RETURN).

- Цвет подсветки кнопок SOURCE/POWER, BAND/TEL, ◀◀ и ▶▶ изменится на тот, который вы установили в соответствии с указаниями раздела «Изменение цвета подсветки отдельных кнопок» на стр. 45.

## Проверка версии программного обеспечения

Вы можете отобразить на дисплее текущую версию программного обеспечения.

1 Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU**.

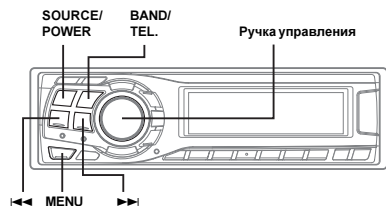
2 Нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню раздел INFORMATION (для мод. CDA-9830R – INFO).

На дисплее отобразится версия используемого программного обеспечения.

3 По завершении процедуры настройки нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU** для возврата в нормальный режим (или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку RETURN).

## Установка

Вы можете легко настроить данный аппарат с учетом ваших личных предпочтений и специфики его использования. Выберите настроечные меню для установки звуковых, визуальных и пр. параметров по вашему выбору.



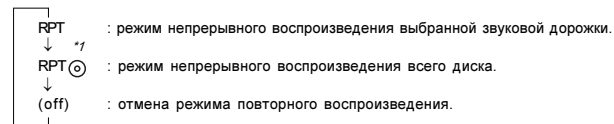
Общие операции по установке данной системы описаны в пп. 1-4 данного раздела. Далее приведена информация о всех доступных настроечных меню.

1 Нажмите кнопку **MENU** для выбора режима настройки (SETUP).

Активизируется режим настройки системы.

2 Используя кнопку ◀◀ или ▶▶, выберите интересующее вас настроечное меню. (Например, выбирается меню функции управления сигналом звукового подтверждения: «BEEP»).

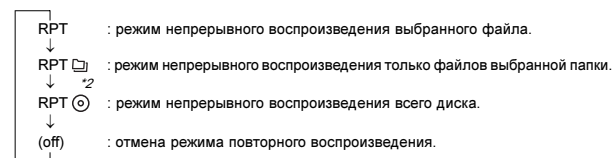
Режим CD:



\*1 В случае подсоединения чейнджера компакт-дисков.

- Если в режиме чейнджера была активизирована функция воспроизведения в случайной последовательности (M.I.X.) и затем выбран режим повторного воспроизведения, система приступит к воспроизведению в случайной последовательности только звуковых дорожек (файлов) текущего диска.

Режим MP3/WMA:



\*2 В случае подсоединения поддерживающего формат MP3 чейнджера компакт-дисков.

- В случае подсоединения чейнджера компакт-дисков или совместимого с MP3 чейнджера на 6 дисков: в режиме чейнджера нажмите кнопку F и убедитесь, что загорелся индикатор «FUNC», после чего в течение 5 сек. выполните описанные выше действия.
- В случае подсоединения чейнджера на 12 дисков: в режиме чейнджера дважды нажмите кнопку F и убедитесь, что загорелся индикатор «FUNC», после чего в течение 5 сек. выполните описанные выше действия.

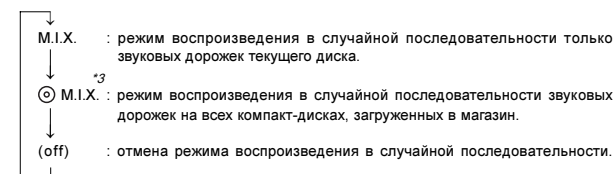
## M.I.X. (Воспроизведение в случайной последовательности)

Нажмите кнопку 5 (↺) в режиме воспроизведения или паузы.

Все звуковые дорожки (файлы), записанные на диске, будут воспроизводиться в случайной последовательности.

Для завершения воспроизведения в режиме M.I.X. еще раз нажмите кнопку 5 (↺).

Режим CD





- 2 Используя кнопку ◀◀ или ▶▶, выберите фазу сабвуфера: нормальную (SUB-W NORMAL (0°)) или реверсивную (SUB-W REVERS (180°)).  
Настройка уровня сабвуфера осуществляется вращением ручки управления.

#### **Управление сигналом звукового подтверждения BEEP ON (Заводская настройка) / BEEP OFF**

Этот режим обеспечивает подачу звуковых сигналов различного тона, в зависимости от того, какую кнопку вы нажали

#### **Настройка визуальных параметров**

#### **Регулировка яркости подсветки дисплея (только для CDA-9831R) DIMMER AUTO (Заводская настройка)/DIMMER MANUAL.**

Установка режима управления подсветкой дисплея в положение AUTO при включенных фарах автомобиля приводит к уменьшению яркости подсветки панели управления. Данный режим удобен в том случае, если вы считаете, что ночная подсветка панели управления слишком яркая.

- Если ваш автомобиль оборудован регулятором яркости подсветки приборной доски, никогда не подсоединяйте кабель подсветки дисплея (оранжевый) к данному регулятору.

#### **Прокручивание на дисплее текстовых сообщений TEXT SCROLL AUTO / TEXT SCROLL MANUAL (Заводская настройка).**

Ваш проигрыватель компакт-дисков снабжен функцией прокручивания на дисплее наименований дисков и звуковых дорожек, записанных на дисках с CD-текстом, а также текстовой информации файлов формата MP3/WMA, названий папок и меток.

**SCROLL AUTO:** автоматическое прокручивание текстовых сообщений, записанных на компакт-диске, а также названий папок, файлов и меток.

**SCROLL MANUAL:** дисплей прокручивается только при загрузке компакт-диска или смене звуковой дорожки.

- Аппарат прокручивает на дисплее только записанные на диске наименования, названия папок и файлов или метки. Заглавия дисков, введенные пользователем (см. стр. 43), не могут быть прокручены.

#### **Настройка контрастности дисплея (только для CDA-9831R) LCD CONTRAST**

Если у вас возникли затруднения с обзором дисплея, вы можете отрегулировать его контрастность.

Диапазон настройки контрастности дисплея: от -5 до +5.

- Заводская установка по умолчанию: 0

#### **Демонстрационный режим DEMO ON / DEMO OFF (Заводская настройка)**

Аппарат оснащен функцией демонстрации, которая моделирует различные режимы дисплея.

- Для отключения демонстрационного режима выберите опцию DEMO OFF.

**Для возврата к началу текущей звуковой дорожки (файла):** нажмите кнопку ◀◀.

**Для быстрого перехода к началу диска:** нажмите и удерживайте кнопку ◀◀.

**Для перехода к началу следующей звуковой дорожки (файла):** нажмите кнопку ▶▶.

**Для быстрого перехода к концу диска:** нажмите и удерживайте кнопку ▶▶.

#### **5 Для временной приостановки воспроизведения компакт-диска нажмите кнопку ▶||.**

Повторное нажатие данной кнопки возобновляет процедуру воспроизведения диска.

#### **6 Для извлечения диска из приемного устройства нажмите кнопку ▲.**

- Не касайтесь диска во время процедуры его извлечения из приемного устройства. Загружайте в проигрыватель только по одному диску. Невыполнение этих требований может привести к поломке вашей системы.
- В случае, если диск не извлекается, нажмите и удерживайте не менее 2-х сек. кнопку ▲.
- Система данного проигрывателя поддерживает воспроизведение аудио данных, а также данных, записанных в формате MP3 и WMA.
- Воспроизведение файлов формата WMA, снабженных системой защиты авторских прав DRM (Digital Rights Management), на данном аппарате невозможно.
- При воспроизведении MP3 данных загорается индикатор MP3.
- При воспроизведении WMA данных загорается индикатор WMA.
- При воспроизведении MP3/WMA-дисков на дисплее звуковых дорожек отображаются номера записанных на диске файлов.
- В случае подсоединения к данному аппарату мод. HDA-5460 некоторые операции (например, смена источника, выбор файла нажатием кнопки "вверх/вниз" и т.п.) могут быть выполнены с передней панели аппарата.

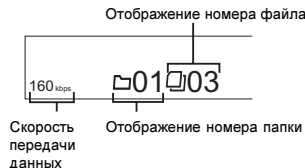
#### **Дисплей в режиме воспроизведения MP3/WMA-диска (для мод. CDA-9831R)**

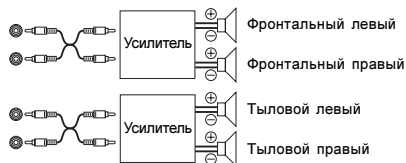
При воспроизведении MP3/WMA-диска на дисплее отображаются номер папки, номер файла, частота дискретизации и скорость передачи данных, как показано ниже:



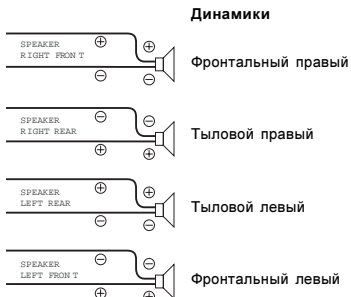
↕

**Значения частоты дискретизации и скорости передачи данных (в информационном окошке) отображаются попеременно.**





PWR-IC ON: Сигнал на динамики поступает через встроенный усилитель.



- В случае установки параметра выходной мощности в «OFF» звуковой сигнал на выходе системы отсутствует.

#### Отключение функции эквалайзера при подключении внешних устройств. INT AUDIO ON / INT AUDIO OFF (Заводская настройка)

При подключении к данной системе внешних устройств и активизации установки DEFEAT ON, на выход будет подаваться не искаженный целью темброблока звук, т.е. для настроек баса, высоких частот и МХ произойдет возврат к заводским установкам.

### Приоритетный прием выбранного типа программы

Эта функция позволяет предустановить тип программы, например, музыкальную программу, новости и др. Вы можете прослушивать программу предварительно установленного типа, поскольку аппарат автоматически задает приоритет данному типу программы, когда она транслируется, прерывая при этом программу, которую вы прослушиваете в данный момент. Эта функция активна только в том случае, когда ваш аппарат не настроен на диапазоны ДВ или СВ.

- 1 Нажмите кнопку **F** и убедитесь, что загорелся индикатор «FUNC».
- 2 Для ввода в действие режима PRIORITY PTY (приоритет типа программы) нажмите кнопку **2/P.P.TY**.  
На дисплее на 2 секунды отображается "PRIORITY", а затем на 3 секунды - тип программы. Заводская установка - "NEWS" (программы новостей).
  - Если в течение 5 секунд после нажатия кнопки **2/P.P.TY** не будет нажата ни одна из кнопок, режим PRIORITY PTY автоматически отменяется.
- 3 Для выбора необходимого типа программы в течение 5 секунд, пока на дисплее отображается "NEWS", нажимайте кнопку **◀◀** или **▶▶**. Затем нажмите кнопку **2/P.P.TY**.  
Будет введена в действие функция приоритетного приема выбранного типа программы.
- 4 Для повторного включения режима данной функции еще раз нажмите кнопку **2/P.P.TY**.  
Для изменения категории программы повторите действия, описанные в шаге 3.  
Для отмены функции PRIORITY PTY нажмите и удерживайте не менее 2 сек. кнопку **2/P.P.TY**.
  - В отличие от функции T.INFO, в режиме PRIORITY PTY громкость не увеличивается.
- 5 Для возврата в нормальный режим нажмите кнопку **F**. Индикатор «FUNC» погаснет.
  - Настройка системы возможна только в том случае, когда горит индикатор «FUNC». Если в течение 5 сек. на выполнено ни одной операции, индикатор «FUNC» гаснет.

### Отображение радио-текста

На дисплей вашего аппарата могут выводиться текстовые сообщения, передаваемые радиостанциями.

- 1 Выберите дисплей радиотекста, нажав кнопку **TITLE** во время приема радиостанции FM диапазона.

Каждое нажатие данной кнопки сопровождается переключением дисплея в следующей последовательности:

PS (Отображение названия станции) → Радиотекст → Название станции, введенное пользователем → Отображение частоты → PS (Отображение названия станции)...

- При поступлении во время работы системы (за исключением режимов исходящего вызова или сеанса мобильной связи) входящего вызова текущий режим работы будет прерван и произойдет переключение в режим входящего вызова или сеанса мобильной связи.
- Также доступен исходящий вызов с мобильного телефона. Однако одновременное выполнение разных операций с мобильного телефона и CDA-9831R/CDA-9830R невозможно и может привести к сбою в работе системы.
- При подключении соединительной коробки все входящие и исходящие вызовы будут также сохранены в памяти мобильного телефона.
- В режиме телефонной связи осуществляется возврат к заводским установкам параметров звука (DEFEAT ON). По завершении телефонного вызова система переключается в режим установок, введенных пользователем.
- Уровень громкости телефонной связи регулируется с передней панели CDA-9831R/CDA-9830R. Предварительно установленный уровень громкости сохраняется в памяти системы и автоматически настраивается при последующих вызовах.
- Нажмите кнопку **TITLE** в режиме входящего или исходящего вызова, чтобы отобразить на дисплее в течение 5 сек. название оператора сотовой связи.

## Входящие вызовы

- 1 Для приема входящего вызова нажмите кнопку **▶/II**.
- 2 Для завершения сеанса телефонной связи нажмите кнопку **BAND/TEL..** Режим телефонной связи отключается и происходит возврат к ранее выбранному источнику.
  - При активизации режима автоматического вызова сеанс связи начинается через 3 секунды после приема входящего звонка. (См. раздел "Установка режима автоматического набора исходящего вызова" ниже).

## Установка режима автоматического набора исходящего вызова

Для приема входящего вызова можно выбрать режим автоматической или ручной связи.

- 1 Вызовите настроечное меню (SETUP), нажав кнопку **MENU**.
- 2 С помощью кнопки **◀◀** или **▶▶** выберите в настроечном меню раздел **TELEPHONE** (для мод. CDA-9830R – **TEL**).
- 3 Вращая ручку управления, выберите режим автоматической (AUTO) или ручной (MANUAL, для мод. CDA-9830R – **MANU**) связи.
- 4 Для возврата в нормальный режим нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **MENU** (или нажмите кнопку **MENU** и выберите в настроечном меню установку **RETURN**).
  - Для завершения сеанса связи при входящем вызове нажмите кнопку **BAND/TEL**.
  - Заводская настройка по умолчанию – **TELEPHONE MANUAL** (для мод. CDA-9830R – **TEL MANU**).

## Исходящие звонки

### Набор с использованием телефонной книжки

Для выполнения исходящего вызова вы можете воспользоваться телефонной книжкой, зарегистрированной в вашем мобильном телефоне.

## Прием информации о дорожном движении

- 1 Для включения режима приема информации о дорожном движении последовательно нажимайте кнопку **T.INFO**, пока на дисплее не загорится индикатор «**T.INFO**».
- 2 Для выбора нужной вам станции, передающей информацию о дорожном движении, нажимайте кнопку **◀◀** или **▶▶**.

Когда произойдет настройка на станцию, передающую информацию о дорожном движении, на дисплее загорится индикатор "TR". Вы будете получать информацию о движении на дорогах только тогда, когда она будет транслироваться по этому каналу. В течение остального времени тюнер переводится в режим ожидания. Когда начинается трансляция информации о дорожном движении, тюнер автоматически начинает ее прием и на дисплее в течение нескольких секунд отображается сообщение "TRF-INFO", после чего дисплей переводится в режим отображения названия станции. Когда трансляция информации о дорожном движении заканчивается, система автоматически переводится в режим ожидания.

- Если уровень сигнала радиостанции, транслирующей информацию о дорожном движении, понизится до определенного уровня, система остается в режиме приема в течение 70 секунд. Если по истечении этого времени качество сигнала не улучшится, начинает мигать индикатор "T.INFO".
- Если вы не хотите прослушивать очередной блок информации о дорожном движении, то для пропуска данного сообщения слегка нажмите кнопку **T.INFO**. Режим **T.INFO** остается включенным для приема следующего сообщения о дорожном движении.
- Если во время приема сообщения о дорожном движении вы изменили уровень громкости, новое значение уровня громкости сохраняется в памяти и будет автоматически установлено при приеме следующего сообщения.
- В режиме **T.INFO** функция настройки в режиме поиска доступна только при приеме станций, передающих информацию о дорожном движении.

## Настройка PTY (по типу программы)

- 1 Нажмите кнопку **F** и убедитесь, что загорелся индикатор «**FUNC**».
- 2 Для включения режима PTY нажмите кнопку **3/PTY** в режиме **FM** радио. Тип программы принимаемой в данный момент станции на 5 секунд отображается на дисплее. В случае отсутствия приема радиопередач с кодом PTY на дисплее на 5 сек. отобразится "NO PTY". В случае отсутствия приема RDS-станций на дисплее отобразится "NO PTY".
  - Если после нажатия кнопки **PTY** в течение 5 секунд не будет нажата ни одна из функциональных кнопок, режим **PTY** автоматически сбрасывается.
- 3 Для выбора необходимого типа программы, когда на дисплее отображается тип программы, в течение 5 секунд после включения режима **PTY** нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶**. Каждое нажатие приводит к смене типа программы в следующем порядке:

□ LIGHT M ← CLASSICS → OTHER M □

- Вы также можете выполнить соединение с абонентом, выбрав номер его предустановки в блоке памяти с помощью кнопок «◀» и «▶» или путем вращения ручки управления, а затем – нажатием ручки управления.

### 3 Для завершения связи нажмите кнопку **BAND/TEL**.

Режим телефонной связи отменяется и происходит возврат в режим последнего выбранного источника.

- В случае, если за выбранной кнопкой предварительной установки не закреплен ни один из телефонных номеров, при попытке соединения с абонентом на дисплее отобразится «NO PRESET» (для мод. CDA-9830R – «NO P-SET»).

### Набор с использованием сохраненных в памяти исходящих / входящих / упущенных звонков

Вы можете выполнить соединение с любым из последних 999 абонентов, зарегистрированных в памяти исходящих / входящих / упущенных звонков

### 1 Войдите в блок памяти системы, нажав в режиме телефонной книжки кнопку **SEARCH/Q.S.**

2 Используя кнопку ▲ или ▼, выберите историю исходящих звонков (отображение на дисплее: «DIALED CALL» - для CDA-9831R, «DIALED» - для CDA-9830R), историю входящих звонков (отображение на дисплее: «RECEIVED CALL» - для CDA-9831R, «RECEIVED» - для CDA-9830R) или историю упущенных входящих звонков (отображение на дисплее: «MISSED CALL» - для CDA-9831R, «MISSED» - для CDA-9830R).

3 Вращая **ручку управления** или используя кнопки «◀» или «▶», выберите в истории входящих или исходящих звонков номер нужного абонента.

4 Для соединения с выбранным абонентом нажмите кнопку «▶/II» или **ручку управления**.

### 5 Для завершения связи нажмите кнопку **BAND/TEL**.

Режим телефонной связи отменяется и происходит возврат в режим последнего выбранного источника.

- В случае, если все телефонные номера и зарегистрированные имена не могут быть отображены одновременно, воспользуйтесь кнопкой **TITLE** для вывода на дисплей неотображенных позиций.
- Если в телефонной книжке отсутствуют зарегистрированные номера, на дисплее отобразится «NO MEMORY» (для мод. CDA-9830R – «NO MEM»).

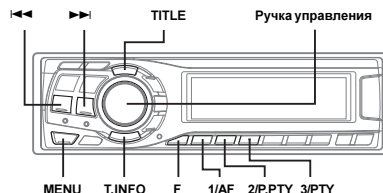
### Работа в режиме коротких почтовых сообщений (SMS)

Вы можете принимать извещение о приеме короткого почтового сообщения.

### Примем коротких почтовых сообщений

1 При приеме короткого почтового сообщения (SMS) на дисплее отображается следующее сообщение:

## Режим RDS



### Установка режима RDS и прием RDS-станций

Система RDS (Radio Data System - Система передачи данных по радио) представляет собой радиоинформационную систему, использующую поднесущую частоту 57 кГц радиовещания в FM диапазоне. Система RDS позволяет вам получать различную информацию, например, о ситуации на дорогах, названиях станций, и автоматически перенастраивается на более мощный передатчик, транслирующий ту же самую программу.

- 1 Нажмите кнопку **F** и убедитесь, что загорелся индикатор «FUNC».
- 2 Нажмите кнопку **1/AF** для включения режима RDS.
- 3 Нажимая кнопку «◀» или «▶», настройтесь на желаемую RDS-станцию.
- 4 Для выхода из режима RDS еще раз нажмите кнопку **1/AF**.
- 5 Для переключения в нормальный режим приема нажмите кнопку **F**. Функциональный индикатор погаснет.

- При приеме сигнала о чрезвычайной ситуации (PTY 31) на дисплее автоматически выводится сообщение «ALARM».

Информационная база данных RDS включает в себя следующие позиции:

- PI - опознавание программ
- PS - отображение наименования станции
- AF - список альтернативных частот
- TP - информация о дорожном движении
- TA - объявления о дорожном движении
- PTY - тип программы
- EON - система многоканальной дорожной информации

### Вызов предварительно установленных RDS-станций

- 1 Нажмите кнопку **F** и убедитесь, что загорелся индикатор «FUNC».
- 2 Для ввода в действие режима RDS нажмите кнопку **1/AF**.

- После выбора требуемого диска процедура управления будет аналогична описанной для проигрывателя компакт-дисков (см. раздел «Проигрыватель CD/MP3/WMA-дисков»).
- Если горит индикатор «FUNC», кнопки выбора диска не функционируют.

#### При подсоединении CD-чейнджера на 12 дисков

Процедура выбора дисков с нумерацией от 1 до 6 аналогична описанной выше для CD-чейнджера на 6 дисков.

При выборе дисков с нумерацией от 7 до 12 вначале нажмите кнопку F. Индикатор «D» сменится индикатором «d». Затем нажмите соответствующую цифровую кнопку. После нажатия кнопки F цифровые кнопки 1-6 будут представлять диски соответственно с 7 по 12.

---

### Воспроизведение файлов MP3 с помощью чейнджера компакт-дисков (опция)

В случае подсоединения поддерживающего формат MP3 чейнджера компакт-дисков вы можете воспроизводить на вашем аппарате диски формата CD-ROM, CD-R и CD-RW, содержащие файлы MP3.

- 1 Используя кнопку **SOURCE/POWER**, переключитесь в режим MP3-чейнджера.
- 2 Нажмите любую из кнопок **выбора диска (1 - 6)** для воспроизведения соответствующего диска, загруженного в чейнджер компакт-дисков.
- 3 Для временной остановки воспроизведения (паузы) нажмите кнопку **▶|■**. Повторное нажатие той же кнопки возобновляет воспроизведение диска.

- На данном аппарате допускается воспроизведение дисков, содержащих аудио данные и файлы MP3.
- Информация о функциях, доступных в случае подключения совместимого с MP3-чейнджером, приведена в главе «Проигрыватель CD/MP3/WMA-дисков» на стр. 20.

---

### Управление несколькими чейнджерами компакт-дисков (опция)

Система Ai-NET фирмы ALPINE допускает подключение до 6 CD-чейнджеров. При работе с двумя или большим числом чейнджеров необходимо использовать KCA-400C (коммумутационное устройство для управления несколькими CD-чейнджерами). Если вы используете 1 коммумутационное устройство, вы можете подключить до 4 CD-чейнджеров. Если вы используете 2 коммумутационных устройства, вы можете подключить до 6 CD-чейнджеров. При использовании KCA-410C (Универсального терминала связи) вы можете подсоединить 2 чейнджера и 2 внешних источника (AUX).

- 1 Введите в действие действие управления CD-чейнджером, последовательно нажимая кнопку **SOURCE/POWER** на лицевой панели вашего аппарата.
- 2 Для ввода в действие режима выбора CD-чейнджера нажмите кнопку **BAND/TEL.** на вашем аппарате. Режим выбора CD-чейнджера останется активным в течение 8 секунд.
- 3 Нажимайте кнопку **BAND/TEL.**, пока на дисплее не загорится индикатор нужного CD-чейнджера.
  - Если выбранный CD-чейнджер не подключен, на дисплее отображается «NO CHGR».
  - Об управлении выбранным чейнджером компакт-дисков см. в разделе «Проигрыватель CD/MP3/WMA-дисков» (стр. 20).
  - Более подробно о работе внешнего входа (AUX) при использовании KCA-410C см. в разделе «Подключение дополнительных источников (AUX) по схеме V-Link» на стр. 49.

### 3 Используя кнопку **TUNE/A.ME**, выберите режим настройки.

DX SEEK (режим удаленного приема) → SEEK (режим местного приема) → OFF (ручной режим) → DX SEEK...

- Заводская установка по умолчанию - режим удаленного приема.

#### Режим удаленного приема:

происходит автоматическая настройка на все принимаемые станции (настройка в режиме автопоиска).

#### Режим местного приема:

происходит настройка только на станции с сильным сигналом передатчика (настройка в режиме автопоиска).

#### Ручной режим:

поиск частоты осуществляется вручную в пошаговом режиме (ручная настройка).

- 4 С помощью кнопки **◀◀** или **▶▶** настройтесь на требуемую радиостанцию. При удерживании кнопки **◀◀** или **▶▶** частота на дисплее будет изменяться в непрерывном режиме.

- При настройке на стереофоническую радиостанцию FM диапазона на дисплее загорается индикатор «ST».

---

### Сохранение радиостанций в памяти вручную

- 1 Выберите радиочастотный диапазон и настройтесь на станцию, которую вы хотите сохранить в памяти предварительных установок.
- 2 Нажмите и удерживайте любую из кнопок **предварительной установки (от 1 до 6)** не менее 2 секунд. Выбранная станция сохраняется в памяти тюнера. На дисплее отобразится частотный диапазон, номер предварительной установки и частота сохраненной в памяти радиостанции.
  - Всего в блоке памяти можно сохранить до 30 станций (по 6 станций в каждом из следующих поддиапазонов: FM1, FM2, FM3, MW и LW).
  - Если вы сохраните станцию в ячейке памяти, которая уже занята какой-либо станцией, она стирается и в нее заносится новая станция.
  - В том случае, если горит индикатор «FUNC», выключите его нажатием кнопки F, а затем можете приступить к работе.

---

### Автоматическое сохранение радиостанций в памяти

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **BAND/TEL.**, пока на экране дисплея не отобразится интересующий вас радиоволновый диапазон.
- 2 Нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **TUNE/A.ME.** При работе в режиме автоматического сохранения на экране дисплея будет изменяться частотный ряд. Тюнер автоматически осуществит поиск и сохранит в памяти 6 радиостанций с сильным сигналом в выбранном поддиапазоне (в порядке убывания силы сигнала). Эти станции будут запрограммированы в памяти под кнопками 1 ÷ 6 в соответствии с силой сигнала передатчика.

При воспроизведении диска звук “плывет”

- Конденсация влаги в CD-модуле.
  - Выждите определенное время (около 1 часа) для того, чтобы влага испарилась.

Невозможно загрузить компакт-диск

- В приемное устройство уже загружен компакт-диск.
  - Извлеките компакт-диск и замените его.
- Компакт-диск неправильно установлен.
  - Убедитесь, что компакт-диск установлен согласно инструкции, приведенным в данном руководстве.

Не работает функция быстрого перехода в прямом или обратном направлении

- Диск поврежден.
  - Извлеките диск и выбросьте его; использование неисправного диска в вашем аппарате может повредить его механизм.


Перерывы в звучании вследствие вибрации

- Неправильная установка аппарата.
  - Аккуратно установите аппарат заново.
- Диск очень загрязнен.
  - Очистите диск.
- На диске есть царапины.
  - Замените диск.
- Загрязнены линзы оптического звукоснимателя.
  - Не используйте имеющиеся в продаже диски для очистки линз. Проконсультируйтесь по этому вопросу с ближайшим дилером Alpine.

Перерывы в звучании при отсутствии вибрации

- Загрязненный или поцарапанный диск.
  - Очистите диск; поврежденный диск необходимо заменить.

Ошибки при выводе на дисплей сообщений (только для штатного проигрывателя компакт-дисков)

- Механическая ошибка.
  - Нажмите кнопку . После того, как сообщение об ошибке исчезло, загрузите компакт-диск еще раз. Если эти действия не приведут к решению проблемы, обратитесь за помощью к ближайшему дилеру Alpine.

Не воспроизводится диск формата CD-R/CD-RW

- Не была выполнена процедура закрытия сессии (финализации).
  - Выполните процедуру финализации диска и попробуйте воспроизвести его еще раз.

## MP3/WMA

Файл формата MP3/WMA не воспроизводится.

- Ошибка при записи. Использовался неподходящий формат записи.
  - Убедитесь, что при записи использовался совместимый с данным аппаратом формат. Обратитесь к разделу «Информация относительно формата MP3/WMA» на стр. 20, а затем произведите запись в формате, поддерживаемом данным устройством.

## Аудио

Нет звукового сигнала на выходе акустических систем

- На аппарат не поступает выходной сигнал встроенного усилителя мощности.
  - Для установки «POWER-IC» была выбрана опция «ON» (см. стр. 49).

Нажмите кнопку **MUTE/B.OUT** для включения режима мгновенного приглушения звука.

Уровень аудио сигнала понизится приблизительно до 20 дБ. Повторное нажатие кнопки **MUTE/B.OUT** возвращает к первоначальному уровню громкости.

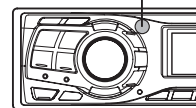
### • Возможность управления с помощью пульта ДУ

Вы можете управлять данным устройством с помощью пульта ДУ Alpine (приобретается дополнительно).

За более подробной информацией обращайтесь к авторизованному дилеру Alpine.

Направляйте передатчик пульта ДУ на сенсор дистанционного управления.

Сенсор ДУ



### • Возможность подключения интерфейсного блока дистанционного управления

Вы можете управлять системой с помощью штатных органов управления аудио системой вашего автомобиля, если произведено подключение интерфейсного блока дистанционного управления "Alpine" (приобретается отдельно). Более подробную информацию вы можете получить у авторизованного дилера "Alpine"

## Выбор типа дисплея (только для CDA-9831R)

Вы можете выбрать любой из 3-х типов дисплея, а также отключить дисплей.

Поочередно нажимая кнопку **DISP/B.OUT**, выберите нужный тип дисплея:

Тип 1 → Тип 2 → Тип 3 → Off → Тип 1 ...

Тип 1: Индикатор в левой части дисплея изменяется в заданной последовательности.

Тип 2: Индикатор в левой части дисплея изменяется в соответствии с выбранной установкой (см. раздел "Изменение цвета подсветки отдельных кнопок" на стр. 45).


Тип 3: Индикатор в левой части дисплея изменяется в соответствии с уровнем звукового сигнала.

Off: Дисплей выключен.

## Снятие и установка передней панели

### Снятие передней панели

**1** Отключите питание системы.

**2** Нажимайте кнопку , расположенную в левом верхнем углу, до выхода панели из ее ниши.

## Индикации при работе чейнджера компакт-дисков

### HIGH TEMP

(CDA-9831R)

- Слишком высокая температура внутри автомобиля.
  - Охладите салон автомобиля.Индикатор погаснет, когда температура установится в пределах рекомендованного диапазона.

### HI TEMP

(CDA-9830R)

### ERROR - 01

- Неисправность чейнджера компакт-дисков.
  - Проконсультируйтесь с дилером Alpine.Нажмите кнопку извлечения магазина и выньте магазин. Проверьте индикацию и снова установите магазин. Если магазин не вынимается, проконсультируйтесь с дилером Alpine.
- Невозможно извлечение магазина.
  - Нажмите кнопку извлечения магазина. Если магазин не извлекается, обратитесь к руководству по эксплуатации чейнджера.

### ERROR - 02

- Диск остался внутри чейнджера.
  - Нажмите кнопку EJECT, чтобы извлечь диск. После этого установите в чейнджер пустой магазин, чтобы извлечь диск, оставшийся внутри.

### NO MAGZINE

(CDA-9831R)

### NO MAGZN

(CDA-9830R)

- Магазин компакт-дисков не установлен в чейнджер.
  - Установите магазин.

### NO DISC

- Диск не распознается.
  - Выберите другой диск.

## Технические характеристики

### FM ТЮНЕР

Диапазон настройки	87,5 – 108,0 МГц
Используемая чувствительность (моно)	0,7 мкВ
Избирательность по соседнему каналу	90 дБ
Отношение "сигнал/шум"	65 дБ
Разделение стереоканалов	35 дБ
Коэффициент захвата	2,0 дБ

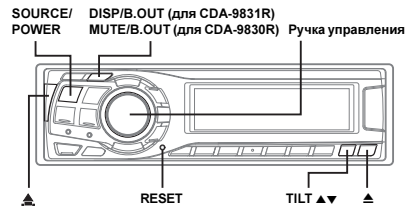
### СВ ТЮНЕР

Диапазон настройки	531 – 1,602 кГц
Чувствительность (IEC стандарт)	25,1 мкВ / 28 дБ

предназначенных для воспроизведения в аудио системах, компакт-дисков с некорректной записью, а также защищенных от копирования компакт-дисков.

- Используйте диски с файлами MP3/WMA, записанными в поддерживаемой данной системой формате. За более подробной информацией обратитесь к стр. 26-29.

## Основные операции



### Включение и выключение питания

Для включения системы нажмите кнопку **SOURCE/POWER**.

- Систему можно включить нажатием любой кнопки, кроме кнопки ▲.

Для выключения системы еще раз нажмите и удерживайте не менее 2-х секунд кнопку **SOURCE/POWER**.

- При первом включении системы уровень громкости принимает значение 12.

### Инициализация системы

Обязательно нажмите кнопку RESET при первом включении аппарата, после установки CD-чейнджера или другого устройства, а также после замены автомобильного аккумулятора.

**1** Выключите питание аппарата.

**2** Нажмите кнопку **RESET**, используя шариковую ручку или другой заостренный предмет.

### Открытие и закрытие откидывающегося дисплея

Нажмите кнопку ▲.

Откидывающийся дисплей откроется

## Установка и подсоединения

Перед тем, как вы будете устанавливать и подсоединять данный аппарат, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с содержанием страниц 4-9 данного руководства.



### ВНИМАНИЕ

**ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ ПОДСОЕДИНЕНИЯ ПРАВИЛЬНО.**

Неправильные подсоединения могут явиться причиной возгорания или выхода системы из строя.

**УСТАНАВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С 12 В ОТРИЦАТЕЛЬНЫМ (-) ЗАЗЕМЛЕНИЕМ.**

(В случае сомнений проконсультируйтесь у вашего дилера).

Невыполнение этого требования может стать причиной возгорания и т.п.

**ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ (-) КЛЕММЫ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ.**

Невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током или травмы, полученной вследствие короткого замыкания.

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ СОЕДИНЕНИЙ ВНАХЛЕСТКУ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КАБЕЛЕЙ.**

Никогда не оголяйте изоляционную оплетку электрических кабелей для подачи питания на другие устройства. В этом случае может быть превышена предельно допустимая нагрузка по току, в результате чего возможно возгорание или поражение электрическим током.

**ПРИ РАССВЕРЛИВАНИИ ОТВЕРСТИЙ НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБОПРОВОДЫ ИЛИ ПРОВОДКУ.**

При рассверливании отверстий в шасси автомобиля для установки системы, примите необходимые меры предосторожности, чтобы не повредить трубопроводы, систему подачи топлива, баки или электрическую проводку. Невыполнение этого требования может привести к возгоранию.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ ИЛИ РУЛЕВОЙ СИСТЕМ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАЗЕМЛЕНИЙ.**

НИКОГДА не используйте болты или гайки, установленные в тормозной или рулевой системах, а также баках автомобиля, для выполнения операций по установке и заземлению. В противном случае может выйти из строя система управления автомобилем или произойти возгорание.

**ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПРИМЕР, БАТАРЕЙКИ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ.**

В том случае, если они будут проглочены, немедленно обратитесь к врачу.

**НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ В МЕСТАХ, ГДЕ ОНА МОЖЕТ МЕШАТЬ НОРМАЛЬНОМУ УПРАВЛЕНИЮ АВТОМОБИЛЕМ, НАПРИМЕР, В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ ОТ РУЛЕВОГО КОЛЕСА ИЛИ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ.**

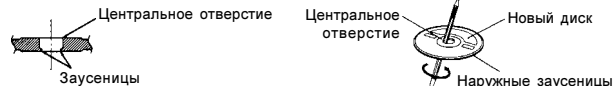
Это может привести к ухудшению обзора и помехам в управлении автомобилем, что может стать причиной аварийной ситуации на дорогах.

## Новые диски

При неправильной установке диска или при установке диска с неровными поверхностями, проигрыватель автоматически вытолкнет такой диск наружу.

Если при правильной установке нового диска он был вытолкнут наружу, проведите пальцем по внешнему краю и по краю центрального отверстия диска. Маленькие неровности или заусеницы могут быть причиной сбоев в процессе загрузки диска.

Чтобы устранить заусеницы, проведите по внешнему краю диска и по краю центрального отверстия шариковой ручкой или подобным предметом, затем вставьте диск обратно в приемное устройство.



## Диски нестандартной конфигурации

Используйте только круглые диски.

Никогда не пользуйтесь дисками иной конфигурации, так как это может привести к выходу из строя механизма вашего аппарата.



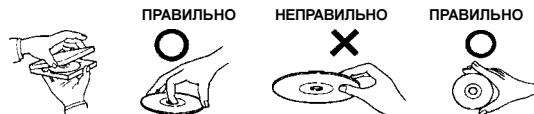
## Место установки

Не устанавливайте CDA-9831R/CDA-9830R в местах, подверженных воздействию следующих факторов:

- прямого солнечного света и жары;
- высокой влажности и воды;
- чрезмерной запыленности;
- сильной вибрации.

## Правильное обращение с компакт-дисками

При использовании диска не роняйте его. Держите диск таким образом, чтобы не оставлять отпечатки пальцев на его поверхности. Не приклеивайте пленку, бумагу или самоклеющиеся наклейки на диск. Не пишите на диске.



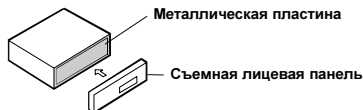
## Чистка диска

Отпечатки пальцев, пыль и грязь на поверхности диска могут привести к пропускам во время воспроизведения. Для чистки диска протрите его поверхность мягкой чистой тканью в направлении от центра к внешнему краю. При сильном загрязнении поверхности диска смочите ткань в слабом растворе моющего средства.





## Установка



### Внимание

При установке данной системы в автомобиль не отсоединяйте съемную лицевую панель. Если съемная лицевая панель будет отсоединена во время установки, вы можете приложить излишние усилия и повредить металлическую пластину, поддерживающую лицевую панель.

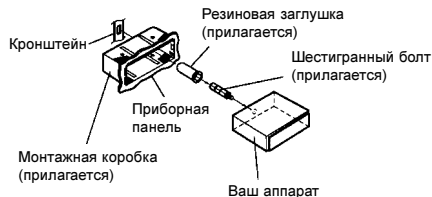
### Предостережение

Не блокируйте штатный вентилятор или теплоотводы системы, так как это препятствует свободной циркуляции воздуха. В противном случае существует риск перегрева аппарата и возгорания.

#### Вентиляционное отверстие

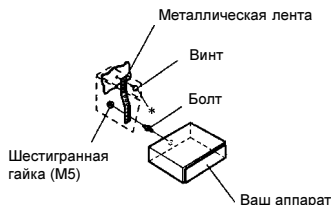


1



Отделите монтажную коробку от вашего аппарата (см. ниже). Установите монтажную коробку в приборную панель.

2



**НЕ ОТВЛЕКАЙТЕ ВАШЕ ВНИМАНИЕ НА УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.** Управление некоторыми функциями данной системы во время движения может отвлекать внимание водителя от дороги и стать причиной несчастного случая. Поэтому управление аппаратом необходимо осуществлять после полной остановки автомобиля в безопасном месте.

**УСТАНАВЛИВАЙТЕ ТАКОЙ УРОВЕНЬ ГРОМКОСТИ, ПРИ КОТОРОМ ВЫ МОЖЕТЕ СЛЫШАТЬ ВНЕШНИЕ ШУМЫ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.**

Несоблюдение этого требования может стать причиной несчастного случая.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАЗБИРАТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ.**

Данные действия могут привести к несчастному случаю, возгоранию или поражению электрическим током.

**УСТАНАВЛИВАЙТЕ СИСТЕМУ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С 12 В ОТРИЦАТЕЛЬНЫМ (-) ЗАЗЕМЛЕНИЕМ.**

(В случае сомнений проконсультируйтесь у вашего дилера).

Невыполнение этого требования может стать причиной возгорания и т.п.

**ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПРИМЕР, БАТАРЕЙКИ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ.**

В том случае, если они будут проглочены, немедленно обратитесь к врачу.

**ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АНАЛОГИЧНЫЕ ПО НОМИНАЛУ.**

В противном случае, может произойти возгорание или поражение электрическим током.

**НЕ ПЕРЕКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ПРОРЕЗЫ И ПАНЕЛИ РАДИАТОРА.**

Подобные действия могут стать причиной внутреннего перегрева и возгорания.

**ПОДКЛЮЧАЙТЕ СИСТЕМУ ТОЛЬКО К ИСТОЧНИКУ ПОСТОЯННОГО ТОКА 12В.**

Использование иных источников питания может стать причиной возгорания, электрического удара и прочих повреждений.

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ РУК, ПАЛЬЦЕВ И ПОСТРОННИХ ПРЕДМЕТОВ В ЗАГРУЗОЧНЫЕ ПАЗЫ ИЛИ ЗАЗОРЫ.**

Подобные действия могут стать причиной несчастного случая или вывода из строя вашего устройства.



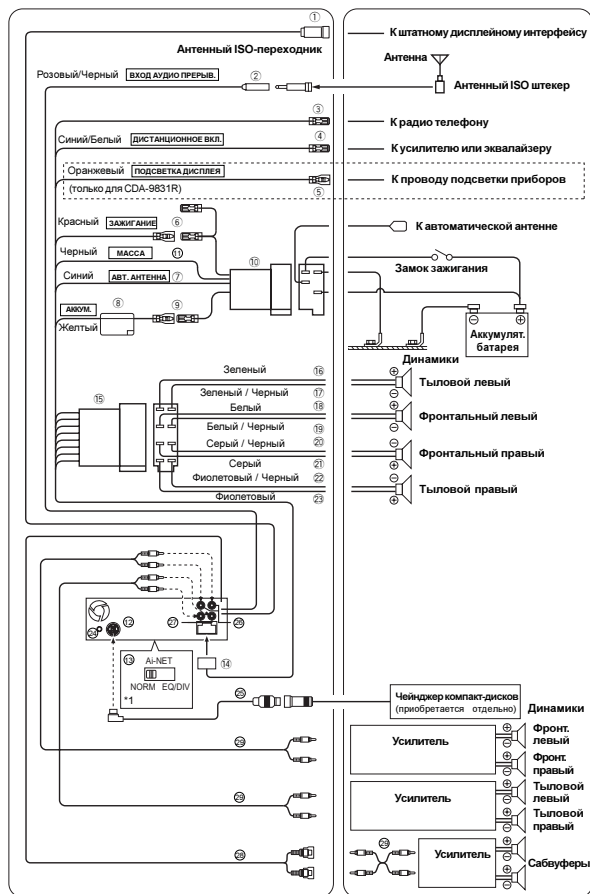
### ВНИМАНИЕ

Данный символ предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации. Несоблюдение требований данных инструкций может привести к травме или выходу из строя вашего устройства.

**В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА.**

Несоблюдение данных инструкций может привести к несчастному случаю или травме. Верните автомагнитолу вашему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine.

## Подсоединения



\*1 Данная табличка прикреплена к основанию аппарата.

Установка PI SEEK .....	16
Прием информации о дорожном движении .....	17
Настройка PTU (по типу программы) .....	17
Прием информации о дорожном движении во время прослушивания компакт-диска или радиопередачи .....	18
Приоритетный прием выбранного типа программы .....	19
Отображение радио-текста .....	19

## Проигрыватель CD/MP3/WMA-дисков

Воспроизведение .....	20
Воспроизведение плей-листа .....	22
Повторное воспроизведение .....	22
M.I.X. (Воспроизведение в случайной последовательности) .....	23
Режим ознакомительного прослушивания .....	24
Поиск звуковых дорожек с помощью CD-текста .....	25
Поиск файлов / папок по названию (для MP3/WMA-дисков) .....	25
Функция быстрого поиска .....	26
Информация относительно формата MP3/WMA .....	26

## Настройка звука

Регулировка баланса «левой-правый»/баланса «фронт-тыл»/возврат в режим заводских настроек (DEFEAT) .....	29
Настройка и сохранение в памяти установок встроенного кроссовера .....	30
Вызов сохраненных в памяти настроек встроенного кроссовера .....	31
Предустановка эквалайзера .....	31
Изменение и сохранение в памяти настроек эквалайзера .....	32
Вызов настроек эквалайзера из памяти .....	33
О временной коррекции .....	33
Фокусировка баса .....	34
Установка и сохранение в памяти значений временной коррекции .....	38
Вызов настроек временной коррекции из памяти .....	39
Настройка функции расширения динамического диапазона (MX) .....	39

## Прочие функции

Отображение на дисплее заглавий/текста .....	41
Ввод заглавий дисков/названий радиостанций .....	43
Стирание заглавий дисков/названий радиостанций .....	44
Режим затемнения дисплея (BLACKOUT) .....	44
Изменение цвета подсветки отдельных кнопок (только для CDA-9831R) .....	45
Изменение цвета подсветки всех кнопок (только для CDA-9831R) .....	45
Проверка версии программного обеспечения .....	46

Логотипы «Windows Media» и «Windows» являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation в США и/или других странах.

## УСТАНОВКА

### Настройка параметров звука

Выравнивание уровней сигнала источников .....	47
Переключение режимов тюнера .....	47
Включение/выключение сабвуфера .....	47
Управление сигналом звукового подтверждения .....	48